4438

抗戰小叢刊之十五

中日戰事史料徵輯會

蔣委員長闡述實施憲政眞義

蒙藏委員會編譯室印行

中華民國二十九年三月出版

歡迎蒙藏同族同胞

直接訂閱

內容豐富　譯文流利　言論公正　消息確實

之

漢蒙藏同合璧

蒙藏月報

編譯者：蒙藏委員會編譯室

發行者：蒙藏委員會編譯室

價目：全年四元○半年二元二角，每期四角

MG
D683.09
594

蔣委員長闡述實施憲政真義

——在參政會第四次大會演講——

關於政治方面的設施，政府各院部會已均有詳細報告，我所要說的，乃是大家所關切的憲政問題，我認爲這次本會有兩個很大的收穫，第一，我們通過了川康建設方案，第二，我們決議了定期召集國民大會，制定憲法的議案。

關於提早頒行憲法，使國家得有永久性的根本大法，使建國的規模，完全確立，使國民努力於國家之事，在義務上，權利上，更有約然共循的準則，這不僅是全國賢智一致所期望，也是中央這十年來所不斷努力以求的一件大事，就中正個人來說，自從民國二十年舉行國民會議，頒佈訓政時期約法以後，我沒有一時一刻忘記，如何使憲政早日實行，使全國國民共同担負國家的責任，我時時感覺到　總理未完的志業，革命最後的目標，要由我們急起直追來完成，我急切盼望

憲法早日制定頒布的意志，不待我自己說明，也一定是在座同人和全國同胞所深深了解的，現在我們在抗戰中間努力建國，爲要提高我們國民責任的自覺，爲要奠立我們國家前途久遠穩固的基礎，昨天通過的定期召集國民大會制定憲法案，一定在中華民國的歷史上占很重要的一頁，我和各位同人以風雨同舟的關係，不但是患難與共，而且是休戚相同，感於各位討論的熱烈，和披誠相見的眞摯，今天要向各位貢獻幾點坦直的意見，

（一）關於憲政和訓政的關係，昨天在議場上已討論得很詳盡，各位在共同建國最高原則三民主義的共信下，開誠商榷，言無不盡，這是很好的現象，我個人的意見，以爲促成憲政和實施訓政，不但不相妨害，而且是相需相成，我以爲訓政工作，不僅在訓政時期要積極進行，而憲政也不一定要訓政完全結束之日纔開始，這是從 總理遺教的精神中間大家都能體會得出來的，換言之，早日實施憲政，正是我們革命的目的，並不違反本黨的政策，同時也唯有眞正努力於訓練人

民的工作，纔足以確實奠立我們憲治的基礎，所以我們一方面要求實施憲政，一方面要在憲法頒佈以後，繼續進行訓政未完的工作，

（二）所謂訓政的具體工作，當然是實施地方自治訓練人民行使四權，但是訓政的意義，却是要訓練人民使具備足以担當國家政治的資格，而這個任務，在中國經濟文化百事落後的情形下，尤其是承幾千年專制腐敗政治之後，是一件艱難巨大而不是但夕所能完成的工作，我以爲憲法雖曾公佈頒佈，但大家決不能忽視　總理設定訓政時期的一番苦心精意，一定要全國賢智之士，尤其是領導人民的分子，一致熱心積極，有合作的誠意，來共負訓政的重任，將來雖在憲法頒布以後，我們還是不能放棄訓政的工作，我認爲訓政並非一定要中國國民黨來担當，而是熱心國事的人士，共同應有的義務，我認爲訓政的意義，不僅是政府訓練人民，還要人民訓練自己，並且由各級民意機關，來監督政府，和訓練政府，各級民意機關設立以後，他的地位一方面是代表人民，表達民意，一方面是監督政府，亦卽是訓練政府，政

府民和意機關，並不是對立的

總理說：「政治是管理衆人之事」，在民意機關的分子，今天在議會，明天可以在政府担當工作，而且尤其在地方基層，每一個人民代表，同時在民意機關，同時要實際參加地方公共事業，所以互信互尊的態度，應當培養，休戚共同的關係，應當認定，提攜共進的習慣，應當養成，關於這一點，我謂爲本會同人應該率先爲全國國民的領導，我們要認定自身地位的重要，尊重自身的職權，我們在抗戰建國之中，一切的言論，不能違反我們所共矢遵循的三民主義，不能違背我們自身所議定的抗戰建國綱領，否則我們的一言一動，在國民面前，就沒有信用，沒有功效，再則我們大家一定不願蹈過去議會的舊習，因之對于政府施政成績的批評，務必出以積極而善意的態度，要根據於法律或事實，不可根據謠言和惡意中傷的傳說，隨便提出譏彈，現在我們已決議要定期頒布憲法了，今天的參政會，就是爲將來憲治健全的基礎，爲來日的議會作良好的模範，同時更要爲今天一般國民作

擔保，我們要自覺我們是負有擔保人民，和培育憲治的責任

（三），憲政實施的功效，不在於憲法的條文和形式，而在於具備憲治的精神，我們中國在三代時候，早已具有人民議政參政的憲治規模，民國以來，更有約法憲法的頒布，和參衆兩院的設置，但是究竟這個憲法，這個議會，於中國國家和人民福利有多少貢獻呢，可以說對於國家人民祇有害處，沒有益處，今天在座的同人中，也有參加過從前的國會的，也有爲主義和憲法奮鬪而被捕入獄，不惜犧牲一切的，各位對於既往的議會歷史，一定有很多的感慨，爲什麼我們一樣的有憲法有議會，而不能有益於國呢？爲什麼我們國事一步步的腐敗凌亂到了今天要受敵國如此的侵凌侮辱呢？在國民政府成立以後，我以中國國民黨的地位而言，我對於國事和外患當然要自承應負的責任，在北洋政府時代，我也並不是說袁徐曹段政府沒有過錯，但我們當時的議會，實在不能不負很大的責任。

我以爲民國以來，我們憲法和議會，都是沒有根基的，憲法是舶

僞而不合國家的需要的，國會是不明瞭自身對於國家和人民應負的責任的，議員本身是不能尊重人民代表應有的職分，和道德義務的，總理致力國民革命手訂建國大綱，所以要規定訓政，就因爲根據這種種事實教訓，認爲要產生健全的憲政，造成眞正民有民治民享的國家，非經過訓政的階段不可，現在我們內省國勢，外察環境，既要提早實施憲政，就必須從根本癥結所在加以救治，我以爲過去我們議會最大的毛病，就是忘却了我們中國立國的固有精神，我們的固有精神是什麼呢？就是「禮義廉恥」這四個字，拿現代語來解說：禮就是秩序，義就是責任，廉就是尊重他人，恥就是尊重自己，這又和我們古語所謂居處恭，執事敬，與人忠」三句話的意義相通的，我們過去當作人民代表的議員，因爲忽略了這個意義，不知道守法負責，尊重他人尊重自己，那就無怪要濫竽地位，貽誤國事，結果汚瀆了憲政的尊嚴，加深了人民的痛苦了，我們今天要認定我們實施憲治是要爲國家立百年久遠的規模，問題不在憲治是不是實行得太早，而要問我們有沒

有爲國家產生眞正憲政的誠意，如果大家都有這個誠意的話，我們不儘妨在訓政沒有完成以前，來頒行憲法，而同時仍可以貫澈訓政的精神，一方面訓練人民，提高他們對於國民責任和國家政治的認識，一方訓練政府，來提高各級政治的效率。我在上一次大會，曾經對各位說，「我們參政員要以伊尹訓太甲，周公訓成王的精神，來負起我們的責任」，我們不但以這種精神訓導人民，也要以這種精神來輔助政府，所謂訓政的訓，本來並沒有居高臨下的意義的，訓政的訓字，並不是訓斥而是訓迪，要像學校的導師循循不倦，設身處地來訓誨學生，導之向上，並不像傲慢的主人，盛氣呵斥來教訓奴僕，使之難堪，所以不論是監督也好，批評也好，總是好意的訓導，而不是消極的責備，我們拿伊尹訓太甲，周公訓成王，諸葛武侯輔後主的先例來說，他們自身都先有一番公忠負責的精神，必莊必敬的態度，又如歷代大臣正色立朝，儘管是蹇蹇諤諤，不肯苟且迎合，但必正其衣冠，肅其儀容，端謹莊重，若臨大事，這就是現代所謂負責守紀的精神，也就

是許多民治國家自尊人格和尊重他人人格的良好習慣，我們中國因爲政教陵夷，這種民族固有精神，固然喪失殆盡，現代憲治的習慣，也一無基礎，一般國民的青年習於輕浮，百事隨便，我不能希望個個國民都能在一朝一夕之間，振衰起敝，但我實在懇切希望我們參政會同人，從這些意義上躬行實踐，爲民樹立良好的模範，也就是爲國家培養實行眞正憲政的基礎。

最後更有一點，不憚反復爲我同人申說的，我個人因爲切望我們革命建國事業的早日完成，切望我們國家早日實施憲政，具備現代國家的規模，確立生存發展長治久安的基礎，我常常深思熟考於我們國事所以凌亂不整，永久不能扶入軌道之故，我覺得我們中國歷史上政治敎化的演變，秦漢以前和秦漢以後，眞是大大的不同。在周朝時候，我們有完美的議政制度，有嚴密的行政組織和軍政組織，甚至實行井田制，民生主義有具體而微的實現，社會經濟沒有壟斷壓迫不均不平的現象，一切政治社會都是有條有理　爲什麼後來一天天的陵替敗

壞，以至於今日紛亂衰敝，國將民困的現象，要遭受如此嚴重的外患，我一再深思其故，認爲這不獨是秦漢以後失政失教，少數君相豪紳盜竊威權，把人民權利剝削殆盡之所致，而實在由於周代以前，我們是以禮治爲法治的綱維，以社會組織爲政治組織的基礎，那時節一切都有組織，有訓練，無論學校，軍隊，社會，家庭，最重要的是重禮義，守秩序，所有的國民，都不能規避責任和義務，不僅是法律的，而同時是道德的，唯其如此，所以周代政治能夠這樣的昌明，我們以後要革命建國，必須把握這個要點，我們要知道無論憲法和其他法律，訂得怎樣完備，如果沒有行法守法積極爲國家担當責任的人民，這些根本大法，就成爲一紙空文，絲毫無補於國事，我們不怕抗戰不勝，建國不成，祇怕不能恢復我們民族重禮守法的固有精神，那纔是我們國家前途眞正的危險，各位同人決不可以我這些話爲空疏迂遠之談，實在這是我民族興替存亡的關鍵所在，希望各位同人以身作則，領導國民，發揚我們固有的民族精神，這樣我們就必能獲得憲政的實效

，就必能造成更堅固的團結，更堅實的力量，就必能負起我們艱鉅的責任，達成我們神聖的使命。

حیاك وی یون جاك جنابلرینك قانون آساسیغه بناً
سیاست اجراسینك فکر و مقصدی حقنده ایضاحات بیرمه‌سی
---- ٤ نجی نوبت خلقنك حکومت سیاستیکه اشتراك مجلسی
آچلغاندہ اونك نطقی ----

حکومت سیاسی پلانلرینك اجراسی حقنده هر دائره
ونظارت برابر یاخشی معلوم قیلغان ایدی. من ایتوب اوتمکچی
بولسام، همه‌گزنك آرزو قیلوب دقت قیلغان قانون آساسیغه
قاراغان سیاست اوصولینك مسئله سیدر. شمدیچه بو قدم مجلسده
ایکی بیوك نتیجه آلندی. برنچیسی سو چوان وسی‌کاك ایکی
ولایتینك توزوك نظامی قزاردن اوتکوزولدی. ایکنچیسی
وقت تعیینله نوب خلق بیوك مجلسینی آچدروب قانون آساسی
تیز یشی دیکمن تکلیف هم قزاردن اوتکوزدك

قانون آساسینی ایرتمرك علان قیلایلی که وطن اوچون

ابدی آسایش بیوك قانون حاضرلامسون، اولوس انشاآتینك
آساسی چکیلسون، بتون خطفلر وطن اوچون چالیشسون.
حقوق و بورچ اوستنده اوچوق عمومی برنشان باربولسون.
مذکور مقصدلر یالنز بتون ملتده کی آکلق آدمار کوتکمن
برایش ایمس، بلکی اون بیلدنبری مرکز حکومت اوزلمازدن
تریشوب تیلهکمن بیوك بر ایشدر. بنده کزده جمهوریتك
۲۰ نجی یللی خلق مجلسی آچلوب توبیه سیاستی مدتنده کی
عمومی قانون علان قیلنغاندنبری هر زمان چاره تاپوب
قانون آساسیغه بنا سیاستی عملکه قویوب بتون خلقلرنی
وطن وظیفه سینی برابر آدا قیلدرایلی دیب اونوتمدم.
زوکلی بیتمکمن تیلهکی و تمامیلامقان ایشینی بترمکمز یاجود
انقلاب اك صوکنی معصدیکه یتشمکمز کرك دیب هرد قیقده
توشونیکده ایدم. منم قانون آساسی ایرتدرك علان قیلنیشغه

قانونیمزك كه لكمز آرزو ایله امید قیلدقلری كبی البته مجلسنده
حاضر بولنان هر برلرینك دخی تدقیق ایتدكلری قرندانلرمز
یاخشی آكلامشلردر. حاضر بر تدافع مخاربه آراسنده اولوس
انشا آتیغه تریشیمز. خلقنلك وظیفه كوكلینی یوقاری كوتهروب و
وطنمزنك ابدی محكملك بر آساسینی یسامق اوچون
ترنوكون اورتكورولكهن خلقنلك بیوك مجلسی آچیلدی
وقت تعیینلهنش محقق جمهوریتلك تاریخی ایچنده الك مهم
بر موقعده اوتوردی. هربریمز صمیمی بر تیله كدالش بولغاندقدن
زورلقلرمزنی، سوینچلرمزنی بر بریمز ایله اورتاقلاشورمز.
سزلرچن كوكل ایله قزیق روشده مذاكره قیلغانكزنی كوروب
تقدیر ایتمكده ایدم. بوكون سزلركه بر ایكی فكرمنی
ایبوب اوتمكچی بولیمن:

(۱) قانون آساسیغه بناً سیاست ایله تربیه سیاستینك

مازنده ی حقنده نوتوکون مجلس میدانیده دلوب یاخشی
مذاکره قیلغان ایدگز. سزلر برابر اولوس تشکیلاتی اك
ایکیز احاطه سی، یعنی «اوچ توغلق تویغو» غه برابر ایشه‌تیش
آمتنده چن کوکل ایله کیکه‌شوب هیچ کیم بیتمکدن سوزیوق.
منه بك یاخشی برکورنشدر. منم شخصی فکرمچه قانون
آساسیغه بناً سیاستنی وجودغه قوبوروش و تربیه سیاستی ناك
اجراسی یالغز بربرینی توسمایش بولمسدن، بلکه بربریغه
بولوشمق، احتیاج تویشمق ممکن. منمچه تربیه سیاستینك
ایشیﷺیالغز اوزوقتنده قطعی روشنده ایشکه کیرشمك کرك،
وقانون آساسیغه بناً سیاست تربیه سیاتی بتکدن وقتنده
باشلامق کرك دیکدن سوز توغری ایمس. منه زوکلی ذك
وضیتی روجینك آراسندن همه‌مز آکلایالیمز. یعنی،
ایرتدرك قانون آساسیغه بناً سیاستنی عملکه آشوروش حقیقی

انقلابمزنك متصديدر . هم فرقه مزنك سياست يوليكه قارشى قيلماز . عينى زمان خلقنى تربيه قلمق ، قانون آساسيغه بنآ سياستنك آساسينى توزيش اوچون يالغز برايشدر . آنك اوچون بز بر ياقدن قانون آساسيغه بنآ سياستنى عملكه آشورمقچى بولمز . بر ياقدن قانون آساسى علان قيلمقدن كن تربيه سياستينك مدتنده تمامله‌مغان ايشنى داوم قيلمقمز كرك .

(٢) تربيه سياستينك حقيقى ايش التبه اولكده‌كى خلق اوز اوزينى اداره قيلغان يولنى عملكه آشوروش و خلقارنى تربيه قيلرب تورت خلق حقوقى ايشلەتيدر . لكن تربيه سياستينك معناسى شوكه خلقنى تربيه قيلورمكه : اونارنى حكومت سياستينك وظيفه‌سنى آدا قيلمقنه قدر بولغان درجه‌گه حاضر-لادرديو . بوايش اقتصاد و مدنت آرقده‌قالغان ، باخصوص

میکلر بیلدیکی مستبد پادشاهیاستینك آتنده کوروب کلکه ،
وطنمزده آز وقت ایچنده مرفق بولنان وقتمز ، کرچك
براشیدر . منجمله قانون آساسی ایرتهرك علان قیلنمق ، ممکن
بولماسهم ، آمما هیچمز زوکنینك تربیه سیاسیهنك وقتینی بولکتر-
سله کهن اصل فکری و مقصدینی ارتوتمامق کرك . بتون مملکتمز
ده کی عقلاق و آکلاق آدملر ، باخصوص خلقنی یرتباشلاغانلر
برابر قزیق ، قطعی صورتده ، چن کوکلی ایله انصافلقچه تربیه
سیاسیهنك وطیفه سینی یوکله مك لازم ، کلدیکده قانون آساسی
علان قیلنسا هم . آمما اوندن صوکره بزینه تربیه سیاسیهنك
ایشینی قولیمزدن کیترمهیمز ، منجمله تربیه سیاسیهنك وطیفهسی
یالفز چینك خلق فرقهسیدن آدا قیلمق کرك بولمسدن ،
بلکه وطن ایشلریکه قزیق بولفان کشیلرکه ایشله مك ایجاب
ایکهن بر بورچدر . تربیه سیاسیهنك معناسی یالفز حکومت

خلقنی تربیه قیلماق ایمس. بلکه خلقلرده اوز اوزینی تربیه قیلمق کرکدر: هر صنف خلق فکرینك ادره‌سی حکومتنه باقوب تربیه قیلیدو. هر صنف خلق فکرینك اداره‌سی تشکیل قیلنماندن سوکره اونك موقعی بریاقدن خلقنه وکیللاب خلقنك ترجمان افکاری قیلوب حکومتنه باقوب، یعنی حکومتنی تربیه قیلور. حکومت ایله خلقنك اداره‌سی بربریغه قارشیلق ایمس. زوکلی دیدیکه „ سیاست کوبچیلك خلقنك ایشینی اداره قیلغان بر ایشدر..» خلق فکرینك اداره‌سیده کی اعضالر برکون کیکمشکه‌ن مجلسده، دکری کون حکومت اداره‌سیده ایشلیدولر. باخصوص اولکه‌نك آسایشن قتا ریده هرخلق وکیلی هم خلق فکرینك ادره سیده، همده اولکه‌نك عمومی ایشکه کیرشیدو. آنك اوچون بر بریکه ایشه‌نمیش، حرمت قیلمشلرك میوزلرینی توتمق.

زورلقلرینی ، سوینچلرینی بربریله اورتاقلاشبغان علاقه‌سینی
تانیمق ، و بربریکه بولوشوب آلغه بارمرغان عادتنی توغدر-
مق کرك . بونك حقنده منمچه مجلسمز ایچنده کی یولداشمز
الکوی بتون مملکتمزده کی خلقنك یولباشلقی قیلمق کرك .
بز اوزیمزنك موقعی مهملقینی روشن تاتیوب وطیغه وحقو-
قمزنی مهمچه کورمکمز ایجاب ایدر . تدافع محاربه‌سی ،
اولوس انشا آتی آراسنده همه سوز ومقالهمز همهمز ایشه-
نکه‌ن ، بویونکه‌ن » اوچ توغاق تویغو ، غه ، اوزیمز قراردن
اونکوزکه‌ن تدافع محاربه‌سی چاغنده اولوس انشاآتینك
خلاصه مهمه‌سی که قارشی قیلیش ممکن ایمس . موندا غ
بولماسا ، هر بر سوز وحرکتمز خلق آلدیده ایشه‌نچ وفایده‌سی
یوق . همهمز اونکه‌ن کیکه‌شکه‌ن مجلس عادتیکه تکرار
قیلمقغه اونامامسا کرك ، آنك اوچون حکومتنك سیاستینك

اجراسی نتیجه‌سیکه تنقد قیلغاندہ قطعی روشده ، یاخشی مقصد ایله ، قانون و واقعه‌غه قاراب یالغان سوزکه قارامازدن ایتمك کرك . ایمدی قانون آساسینی علان قیلغان وقت نصیبلهنر دیب قراردن اوتکوزکهن ایدیك . بوکونکی خلقنك حکومت سیاستیکه اشتراك مجلسی کلدجکده کی قانون آساسیغه بناً سیاستنك محکملك بر آساسی ، کیکهشکهن مجلسکه یاخشی براورنه کدر . همده بوکونکی خلقنك یاخشی بر تقلیدیدر . بز شونکنه اوزیمز آکلامق کرك ، بزنك خلقنك معلمی وسافچیسی قیلوب قانون آساسیغه بناً سیاستنی اوسدر-کهن وطیغه مزبار .

(۳) قانون آساسیغه بناً سیاست اجراسینك فایده‌سی و قانون آساسینك مضمونی و صورتی ایمس . بلکه قانون آساسیله اداره قیلغان روح حاضرلایش کرکدر . مملکتمزده

شا ، شالك و جاو سلالسیده خلقنك حکومت سیاستیکه اشتراك
ایتکدن ، کیکه شکن نتیجه‌لق حرکت کورنکدن ایدی . جمهو-
ریتدن بویان هم برمدت عمومی قانون و قانون آساسی علان
قیلنغان ایدی . همده خلقنك حکومت سیاستیکه اشتراك یوانی
وکیکه‌شکدن یوانی برر قتم یسالغان ایدی . لکن موندا غ
قانون آساسی و کیکه‌شکدن مجلس وطنغه وخلقنك منفعتی و
سعادتیکه نیمه فایده‌سینی تابشوردی ؟ یالغز زیانلی بولغان ،
هیچ برفایده یوق دیر . بوکون مجلسکه اشتراك ایتکدن یولد-
اشلرمز آراسنده بعضیلر اونکدن مملکت مجلسیکه کیرشکدن ،
بعضیلرده مسلك و قانون آساسی اوچون تریشوب صولانوب
فداقیلغان ایدیلر . بزلر اونکدن کیکه‌شکدن مجلسنك تأریخیکه
البته تأثریکزدن شویله چوکقور توشونسه کز کرك که :
نیمه اوچون برنك باشقه مملکتکه اوخشاش قانون آساسی و

کیکه‌شکه‌ن مجلسسز حاضرلانمان بولسا.هم، مملکتمزغه فایده یوق، حتی مملکت ایشی کوندن کون آغیرلا شوب انتظامسز بولوب دشمندن حقارت قیلنوب باسلمقده ایدق؟ خلق حکومتی تشکیل قیلنماندن سوکره خلق فرقه‌سینك موقعیکه قاراغانده البته اوزنك ایچکه، تشکه و ظینه‌سی بار. بدیاك حکومتی چاغنده یوان، سوی، چاو و دوان حکومتلرینك کمچیلکی وحطا لقی یوق دیسه‌م. توغری بولماسا هم، آمما شو چاغنده کی کیکه‌شکه‌ن مجلسنك کمچیلکی هم بارایدی. منچه جمهوریتدن بویان قانون آساسیمز وکیکه‌شکه‌ن مجلسمزنك توبی یوق ایدی قانون آساسی قوروق بولغانیده وطن احتیاجیکه لایق بولمغان ایدی. مملکت مجلسی اوزینك وطن وخلق اوچون آدامك ایجاب ایکه‌ن وظیفه‌سینی آکلامادی. کیکه‌شچیلر خلق وکیلینك لازم بولغان

وظیفه و بورچیغه دقت قیلمدیلر . زوکلی خلق انقلابی اوچون
چالیشوب اوزقولیله اولوس تشکیلات ترتیباتینك خلاصه مهمه-
سینی یازدی. آنك اوچون بزبونکغه بیونچه تربیه سیاستینی
به کولهدك. هم آکلادق که قانون آساسیغه بناً ساغلق سیا-
ستنی وجودغه چقاروب حلقنك حقوقلق بولغان، اوز اوزینی
اداره قیلغان وفائده آلغان اوصولیدن قائده لانغان حکومتنی
تشکیل قیلمقچی اوچون تربیه سیاستینك دوریدن اوتمسه ممکن
ایمس. ایمدی وطنمزنك ایچکی احوالی وتشکی مخیطینی
یاخشی تکشور ایلی. مادامکه قانون آساسیغه بناً سیاستنی
ایرتهرك اجرا قیلمقچی بولیمز. اونکهن اصلی جسته نی
ساغایدرمق کرك. اونکهن کیکهشکدن مجلسمزنك الك بیوك
کمچیلکی شوکه: مملکتمزنك تشکیل قیلنغان اصلی روحینی
اونوتدی. اصلی روحیمز نیمه در؟ منه « ادبلك » ، « توغر-

یلق „ ، „ سخی „ و „ اویاق „ دیکمن دورت دانه سوز ایکمن دیر . روشمن سویله یلی : „ ادبلك „ انتظامنق ، „ توغریلق „ وظیفه ، „ سخی „ کشیکه حرمت قیلیش ، „ اویاق „ اوزیکه دقت قیلیش دیمکدر . بو سوزنك معناسی „ حیات ادبلك ، حرکت حرمتلك ، کشیکه وفالق . „ دیکمن اسکی سوزمزنکیکه اوخشاش . اونکمن خلقنه وکیل قیلنان کیکمشچی بونکنه دقت وقیلمدی . قانونه رعایه قیلمای وظیفه نی آدا قیلمای ، کشیکه حرمت قیلمای اوزینی هم مهم کورمه‌ی بونك ایله البته اوز وقتیکه باغلق وطن ایشینی آغیرلاشدردی . نتیجه‌ده قانون آساسیفه بناً سیاستنك قیمتلکینی حقارت قیلدروب خلق آغیرلقنی آرتدردی . بوکون قانون آساسیفه بناً سیاستنك اجراسی بولسه وطنمزنك ابدی آساسینی یسامق اوچوندر . دیب اوچوق تانیمقمز کرك . قانون آساسیفه بناً سیاستنك اجراسی بك ایرته زك

بولورمو یا بولمازمو الك مهم برمسئله ایمس ، بلکه وطن اوچون
توغری قانون آساسیغه بناً برسیاستنی وجودغه چقارغان چن
کوگلمز بارمو ؟ یوق مو ؟ الك مهم بریسیدر . اگر همدمز برابر
موندغ چن کوگلمز بولسه‌ق . بز تربیه سیاستی بتیکه‌ندن بورون
قانون آساسینی علان قیلوب عملکه آشورساق هم ضرر یوق .
عینی زمان تربیه سیاستینك روحینی وجودغه دیرام چقارمقنه ینه
تریشایلی . بریاقدن خلقنی تربیه‌قیلوب اونلرنك وظیفه لرینی اکیز
کوته روب اونلرغه وطن وحکومت سوادینی آکلاتور . بریاقدن
حکومتنی تربیه قیلوب هر قتارلق سیاست فائده‌سینی اکیز کوته-
ریدو . من اوتکه‌ن مجلسده سزلرکه ایتکه‌ن ایدمکه » خلقنك
حکومت سیاستیکه اشتراك مجلسینك اعضاسیمز ، یی ین دای حیاغه ،
جاوگوك چك اواکنه اوقوتغان روحیله وظیفه‌مزنی آدا قیلمق
کرك . » دیدك بز هم بویله روحیله خلقنی رهبر قیلیمز . همده حکو-

متمزغه بولوشیمز . تربیه سیاستینك اصلی مضاسی حکومت خلقغه
حکملاب باسوب قسلیش ایمس . بلکه مکتبده کی معلمنك
شاکردینی چارچایش تویمازدن یولغه سالوب اوکوت بیرکمن
حرکتیکه اوخشایدیو . همده ظالم ایکمنك قوللزیکه احتیارچه
سوکوب قزار و جزا برکمن حرکتیکه اوحشامایدیو . آنکیچون
فارایش ، تنقد قیلیش یاقنده بو لسه بو لسون خلقلرنی یاخشی
کوکللیله یولکه سالمقمز کرك . یالغز پاسسیف حرکتیله سوکوب
جزا برمك کرك ایمس . بز یی ین تای جیافه ، جاوگوك چك
اواکنه اوقوتقان ، جوگانیاك یکی پادشاغه بولوشقان ، اوتکمن
و قمغنی سویلمیلی : ذاتا اونلر اوزلرینك وفالق ، وظیفه نی
آداقیلقان روحلری و اعلا ایله حرمتلك صورتاری بارایدی . اوتکمن
عصرلرده کی پادشانك صاریق بیوك مأمورلری اوکا بارغانده
حقق آیری بر اهتمام ایله کیمیارینی یاخشی کیوب شکللرینی

یاخشیلاب بیوك بر ایشکه کیر شمکله اوخشایدو . منه بوحرکت بوکونکی وظیفه‌نی آدا قیلمق ، قانونغه رعایه قیلمق دیکه‌ن سوزنك معناسیدن قرقی یوق . یعنی ، بوکونکی خلق اوز اوزینی اداره قیلغان مملکتلرده خلق اوز موقعیکه دقت قیلغان ، عین زمان باشقه‌لرکیکه حرمت قیلغان یاخشی عادتکه اوخشایدو . مملکتمز سیاست ومعاریف آرقه‌ده قالغانلقندن اولوسمزنك اسکی اصل روحی تماماً یوقالیش بر یاقده تورسون . بوکونکی قانون آساسیغه بناً اداره قیلغان عادت هم هیچ بر آساسی یوق ایدی . عمومی خلق و یاشلر فوروق و اعتماسز بر عادت بولوب هر بر ایشکه قالایمحانچه ایشله‌نیدو . من هر خلقنك برکون یا بر کیچه ایچنده قوزغالوب اسکیلقلرنی توزتوب آلغه باسالیشیغه امید قیلماسام هم . آمما خلقنك حکومت سیاستیکه اشتراك مملسیده کی یولداشمزنك بو توغریسنده کوب چبالاً-

مقیده طریق امید قیلیمز. هم خلقنك یاخشی بر اورنه کی بولیمز همده وطن اوچون قانون آساسیغه بنا سیاستی مملکه آشورغان آساسی قوریلمز

الك کین من‌ینه بر نقطه یولداشمز که تکرار سویلب اوتمکچی بولیمز: «من اوزم انقلاب، اولوس تشکیلاتینك ایشی ایرتدوك موقف بولور دیب امید قیلمادم. مملکتمز قانون آساسیغه بنا سیاستی اجرا قیلوب بو چاغده کی وطن شرطی حاضر لاب یشاغان، آلغه باسقان، ابدی انتظاملق، تنچلق آساسنی قوریدو دیمی امید قیلمز. من دائما چوکمور توشونمکده ایدمکمه: نه اوچون مملکتمز انتظامسز، ابدی توغری یولغه باسالمادی؟ نیچوك مملکتمز تاریخیده کی سیاست ومعاریف احوالی چن، حان سلالهسیدن بورون، و اوندن سوکره زمانده کوب فرقی بارایدی. چاو سلالهسیده تماما کیکمشکدن سیاست اصولیدن

فائده لانوب محکملك اجرا تشکیلاتی و حرب تشکیلاتی یار ایدی.
حتی # انیز اصولی ایشلهندی. » خلق حیاتینك مسلکی » حقیقی
عملکه آشورلدی. اجتماعی اقتصاد آز قولده توپلانان،
یاسلغان، برابر بولمغان احوال یوق ایدی. سیاست واجتماع
انتظاملق بولدی. نه ایچون آحریده کوندن کوب بوزولوب
بوکونکیچه وطن عاجز بولغان، خلق آغیرلاشغان، هر نوسه
انتظامسز بولغان. تشقاریدن تجاوز قیلنغان احوال کورلور
ایدی. من بونك سببینی تکرار توشونکهندن کین شونی کو-
ردمکه: بویالغز چن حان سلامسیدن سوکره سیاست و معاریف
کمچیکلی بولوب آز پادشا و منصبدارلری اوز منفعتلری اوچون
خلق حقوقینی تماماً تالاغاندن عبارت ایمس، وقعاً جاوسلا-
مسیدن بوون آتابابالرمزنك ادب اداره سینی قانونغه بناً
اداره نك مهم بر یاردمچیسی ایشله توب اجتماعی قورومنی

سیاسی قورو مك آساسی ایشاه‌تکه‌نیدن عبارت ایدی، اوچاغده
هرنرسه قورومق، تربیه‌لق بولدیلر. مکتب، عسکر، اجتماع
و عائله بولسه بولسون ادب، توغریلق وانتظامنی مهم کوردیلر.
بتون خلق قانون طرفنده یا اخلاق طرفنده بولسه بولسون برابر
وظیفه‌سی و بورچیدن قورتالامدی. آنلك اوچون جاو سلالەسیده کبی
سیاست شوندای ترقی بولدی. بز موندن سوکره انقلاب و اولوس
تشکیلات اوچون بونکغه یاخشی آکلامقمز کرك. هم بوندن
کورنیه‌درکه: قانون آساسی یا باشقه قانون بولسه بولسون هر
نیچوك مکمل تیزلسه‌هم، اگرقانوننی عملکه آشورغان،
قانونغه رعایه قیلغان وطن اوحون وظیفه‌سینی آداقلغان حلق
یوق بولسا. بوآساسدن قانون فقط برتاخته بوش نامه سنالار،
وطنغه هیچ برفایده‌سی یوق. بزتدافع محاربه‌سنده غالب کلمه
لمملك، اولوس انشاآتیده موفق بولالمامقدن هیچ قورقملر

یمز ، فقط ملتمزلك ایدیکه دقت قیلغان ، قانونغه رعایه قیلغان اصلی روحینی تکرار ترقی قیلدرالمغاندن پك قورقیمز شوندافع بولسه وطنمزلك کلهجکینه پك تهلکهلکدر . بولداشمز : منم سوزمنی بوش سیمسز و اورونسز برسوز ، دیب سناماینمز . وقعاً بو ملتمزلك یشاغان یا هلاك بولغان ، قوتلك یا عاجز بولغان مهم بردور یدر . سزلر اوزکزنی اورندکلی بر آدم بولدرمسز . خلقنی رهبر قیلوب ملتمز نك اصلی روحینی آقارتیکز . موندافع قیلساق قانون آساسیفه بناً سیاستنك فائده سینی آلوب انفاقنی حکمالاشدروب کوچنی آرتدروب آخیر وظیفهمزنی آدا قیلوب مبارك مقصدیمزغه یتهلیمز

ཐོ་གཅིག་སྟོལ་བྱེད་ཐུབ་ཀ་སྟོབས་ཀྱགས་ལ་ བ་མི་རིགས་ཀྱི་རྒ་བ་ཇ
སྤྲོད་བར་གཏ་ག་གནས་ཚུགས་ཐུབ་བའ། མ་ཐད་དོན་ཆོད་ཚང་མའི
འགོ་འབྲེར་ལྷར། རྒྱལ་ཁབ་མཐའ་ཡིས་བྲེལ་ཆུ་གང་ཡའང་ཐུབ
སྐབས་ཆོག་པ་དོ་ཆེན་ལགས་སོ་ཐུབ་པ་ཡོང་ཆུ་སྟོན་ནེ།

یوز، فقط ملتمزلك ایدیکه دقت قیلغان، قانونغه رعایه قیلغان اصلی روحینی تکرار ترقی قیلدرالمغاندن پك قورقیمز شوندافع بولسه وطنمزلك کلهجکیغه پك تهلکهلکدر. بولداشمز: مثم سوزمنی بوش سیپسز و اوروتسز برسوز، دیب سنامایمز. وقعاً بو ملتمزلك یشاغان یا هلاك بولغان، قوتلك یاعاجز بولغان مهم بردور یدر. سزلر اوزگزنی اورتهکلی برآدم بولدرپسز. خلقنی رهبر قیلوب ملتمز نك اصلی روحینی آقارتیکز. موندافع قیلساق قانون آساسیغه بنا سیاستنك فائده سینی آلوب انفاقنی حکمالاشدروب کوچنی آرتدروب آغیر وظیفهمزنی آدا قیلوب مبارك مقصدیمزغه یتدلیمز.

ཐོ་གཅིག་སྒྲིལ་ལྷེ་དུ་ཐུབ་ཏོ་སྐྱོབས་ལྷག་སྡུད་ པ་མི་རིགས་ཀྱི་རྒྱ་ཆ
སྐོང་བར་གཏུག་ཏུ་ཆོས་ཚུགས་ཐུབ་བོ། ཨ་ཐད་དོགས་ཆོད་ཚང་མའི
འགྲུལ་འཁོར་ལྟར། རྒྱལ་ཁབ་མཛད་ཐིག་སྤྱན་རྒྱ་གང་ཡང་ཐུབ་
སྐྱམ་ཆོག་པ་དེ་ཅི་ལགས་སོ་ཞུ་ཐུབ་པ་ཡོང་སྐྱེ་སྐྱོན་མེད།

ཐུབས་ཀྱི་སྟོན་ཟེར་ཀྱི་འཚམ་ལྡན་གསོལ་སྐྱེལ་ཅེས་འདོགས་བྱེད་དུ་སྐྱོ་དང་།
རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ལྷོམ་ཕུག་ལྟ་བསྐྱང་ཐུབ་པོ་མིན་ཏེ། སྟོན་མའི་ཐེམས་པ་
བཞིག་སྐྱིང་ཟུས་ཟེར་བ་མ་རྙེད། སྐྱང་སྐྱང་ལྷག་པ་ཟེར་བ་ཙམ་འབྱུང་
ཀ་འདི་ལ་ཞིང་དགོས་རེ་བ། དེང་རྒྱ་མཚོ་ཆོད་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་བྱེ ལ་
བརྒྱ་དུས། ཀ་བྱང་རྩེས་ལ་དངོས་གཙད་ཅིག་ཡོ་ཟེང་ཤི་འདུག
ཁྱིད་རྣམས་པ་ཚོ་ཁས་ཐུག་ཁས་པ་ཤཱདྱ་པའི་རྒྱུ་ཆ་སྣང་ཆུང་བཏང་།
ཁ་སྐྱོང་པ་ཁས་བཀའ་པ་ཅད་པས་ཚ་ཤ་གཏང་། དོས་ཚོའི་རྒྱལ་
ཁབ་ཀྱི་ཚེ་རིགས་དིང་རྒྱལས་དངོས་ གཙད་ཤི་གཤོག་རྒྱལ་གྱང་བསྐང་
ཐུག་པ་རྒྱུ་ཐུབ། གཅོ་དོག་ཁྱིད་རྣམས་པ་ཚོ་ཁས་ཐུག་ལ་རྣང་ཤི་
ཤབད་པའོ་བྱས་དེ་ ཁས་ རྒྱལ་འཛངས་ཚང་མས་ འགོ་འཁྱིད་ ཀི།
དོས་ཚོའི་ཚེ་ཚེ་རིགས་ལ་རང་བཞིག་ ཁས་ཡོད་པའི་སྐྱིང་ཟུས་སྐྱང་གྱང་···
ལྷག་པ་ཚེག་པའི་རྒྱུ་ཞེ། རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཅ་ཁྱིམས་སྐྱེལ་རྒྱུ་སོགས་ལ་
ཕྱེད་འབྲས་ཡཁས་པོ་འཛིན་པ་སྐྱོ་ཅི་དགོས། དཀྱང་ཚོང་མས་ཐུབ་

མཐའ་སྐྱོ་སེགས་ཏུ་དར་རྒྱས་ཚེག་པ་བྱུང་ཡང་པས། ང་ཚོ་རྩེས་སྐུ་ཀྱི་
མིང་གི་བྱ་ཡ་ནས་རྒྱལ་ཁབ་གསར་འཛུགས་བྱ་ཆུ་ཤེགས་ལ། ངེས་
པར་ཏེ་ལྷག་སྟེ་རང་ལ་ལག་ཆེན་བྱུང་དགོས། ང་ཚོ་ནས་དེ་རིས་ཐུབས
ཀེས་གང་རུང་བག་བྱས། རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་རྩ་ཆ་བའི་ཁྲིམས་ལུགས་དང་། འཕྲི་
མིན་ཁྲིམས་ལུགས་གཉན་དགག་གོང་ནས་ལག་རྩལ་ཐུབ་པ་སྐྱོན་སྤྲུགས་
ཚོགས་པ་སྤུབ་ཐུབ་པ་བྱ་དགོས། དེ་སྐད་ཅ་ཅོག་ཏུ་བཤད་ཀ་འདི་ལ
ལ་ཚབ་སྐྱིད་སྐྱེལ་རྒྱུ་དང་། ཁྲིམས་ལུགས་བསྒྱུར་རྒྱུ་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་དོན
དང་མིལས་སྐྱེ་དོན་བཅས་ལ་འཐུན་འཕྲིང་ས་ཐུབས་པ་འབྱུང་ཞིང་།
ཉིན་རེའི་ཚེག་ཀ་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་རྩ་བའི་ཁྲིམས་ལུགས་གལ་ཆེ་ཚེར།
ཤེས་སྐྱེང་གཅིག་གི་ཀང་དུ་བཤད་པ་རེ་བྱ། ཤ་ཆད་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་དོན
ལ་ཐག་ཆ་སྤྱི་ཅན་ཚོང་ཁོང་གི་མ་རེད། དཔེར་ན་ཚོང་པའི་ཁྲིམས་
རྒྱུ་དམག་རྒྱལ་མ་བྱུབ་པ་དང་རྒྱལ་ཁབ་གསར་འཛུགས་བྱ་རྒྱུ་སྤྱི་
མ་བྱུབ་པ་བཅས་ལ་ཞིད་དགོས་དོན་ཤེད་པར།

ཨོད་པ་ཚང་མར་འཛིག་པའི་རྒྱུ་ཁམས་འབྱུང་འདུག དོག་ཀྱི་རྩ་བ
ནས་ཞིབ་གསལ་དངོས་གཞི་ཟ་ཤ་དག། གོང་ས་ཀུའུ་ཀྱི་སྟོན་ལ་ང
ཚོའི་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ལས་ལུགས་སྟོལ་དང་རྒྱལ་སྲིས་ དེ་རང་ལ་རྩ་
འཛིན་བྱས། སྲི་ཚོགས་བྱ་བ་འཕྲུགས་ལུང་ བྱང་། ཆབ་ཐིབ་འཛིན་སྐྱེ
བྱ་ལུགས་ཀྱི་རྩ་བ་བཅས་ལ་འདི་དེ་དུས་སྐུ་འཕྲིག་ལས་འགོ་གཞུག
བསྡུ་ལེན་དང་སྐོལ་སྐྱོང་ཡོད་པར། དབེན་སྐོལ་ཁྲལ་དང་དམག་
རུ་སྐྱེ་ཚོགས་འཁྱིམ་ ཚང་བཅས་ཁྲན་སྡུམ་ཚོགས་པ་བཀྲིས་ཡིན་པར།
འདི་དེ་ཅང་ཚོན་ནས་གལ་ཆེད་བར། ལས་ལུགས་སྐོལ་རྩིས་ཇ་རྒྱལ་
རྒྱིམས་བསྒྲུང་ཁྲབ་པ་བཅས། དེ་ནས་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་མེ་སིང་ནས་ཀྱང་ཀྱི
འཁྲེང་འབབ་ཐྲབས་རྒྱུ་སོགས་ལའང་ འཛིམས་གཡུལ་བྱ་ མཁན་སྐྱིད་
པར། མཐར་རྒྱིམས་ལུགས་པས་ཐྲུང་བས་མ་ཚོད་པའི་དེའི་དུས་ཚང་
མས་ལས་འཁྲས་ཆེས་པ་ དཀའ་སྡུག་ བྱེད་པ་གཅོད་མཁན་ཀ་སྐུག་ཡིན་
པར། འདི་ལ་ཀྱེན་ཀྱི་གོང་མ་ཀུའུ་ཀྱི་ཚབ་སྐྱིད་པཛོན་སྐྱབས

ལོངས་སྤྱོད་བསྐོར་ དོན་ བཅས་ལ་ ཆུམ་ སྐམ་ ཟ་ཚོ་བྱིད་མཁན་ མི་
བྱང་བ་བཅས་ཆུ་ནས་མེད་པར། ཀ་དྲུང་རྒྱ་ཚོགས་ཤང་ཆབ་སྲིད་
བསྐོར་ཐན་ཆུན་བཅོད་གྲིང་བྱིད་མཁན་ མེད་པ་ཚོང་མ་ལ་བྱང་པོ་
བྱིད་མཁན་ཀ་རྟག ཡང་དེའི་རྗེས་དུས་འགྱུར་གང་འབྱུང་བུམ་དུས་ཚོར
ཐེན་རེ་ཐེན་རེ་རྒྱུག་དག་ཝོང་སྐྱིགས་དུས་ལྟར་འགྱུར་ཀི། ཆུལ་འབངས
ཚང་མར་དང་ དེང་སང་ཀི་བསྐུལ་པ་འདི་ལ་གཟིང་འཐུག་མང་བའི་སྣང་བས།
ཆུལ་ཁབ་ཀྱམས་ཆགས་དུ་སོང། རྒྱ་འབངས་ཐུམས་ཅང་ཀུད་ཞུག་སྐྱེ
བསྒལ་དཀའ་བལ་ཆེན་པོར། ཀ་དྲུང་ཕྱི་དགུ་མང་བའི་བའི་བཟོ་
མེད་པར། ཟུན་ནས་ཁོང་དོན་ཕྱི་ཆེན་ཁ་ནས་འབྲུང་པ་བསམ་བློ
ཞིབ་གསལ་ཡ་ཀང་དུས། སྔར་ཁོང་མ་ཆིག་དང་ཅག་ཕྱི་རྩིས་དང་
ཆབ་སྲིད་འཛིན་ སྐྱེལ་དང་སྐྱོབ་སྐྱབས་བཅས་པ་རྣམས་ནས་ཀྱམས་
ཆགས་འབྲུང་བས་ཤ་ཚོད། ཀ་དྲུང་ཆུལ་བློན་དང་ཁྱད་སྡེ་ཁག་ཤི
དེབོན་ཆུང་ངན་པ་འཁྲབ་ཞིག་ནས། མི་སེར་ཕྱི་དབང་ཆ་དང་ཚན་ཆ

ནས་ཡང་ཡང་བསམ་སྒོམ་ཞིག་གསལ་བཅད་ དུས་དང་ཚེའི་ རྒྱལ་ཁྲིམས་
འདི་ཐ་ཤིང་མང་ལ་བདེ་འཇིག་མེད་པར། ཡུན་རིང་པོར་བཙུགས་སྲིད་ལ
ནོར་དུ་ཚུད་ཀྱིས་ཀྱི། ཁོང་སྐྱེས་བུའི་མིའི་ཤིས་བདེ་དོན་
དེ་ཤས་འབྱུང་པ་རེད། ཕྱག་ཤས་ལྟས་ཀྱང་ངོ་ཚའི་དབྱས་རྒྱལ་ཁབ་
ཀྱི་ཚོ་ཆུང་བཤད་ཀ། སྐོན་ཚབ་སྐིད་བཀོད་དོན་སྲོང་སྐྱོང་བས་བསྐྱོད
ལ་འབྱུར་ལས་ཆེག་པོ་འབྱུང་འདུག དེ་ཤས་ཁོང་མ་ཚིང་ཅན་ཀྱི་སྐྱེས
དང་མཐུག་ལ་དེ་བས་འབྲུར་པ་གཅིག་པ་མིན་འདུག ཡང་སྐབས་ཁོང་
མ་ཀློའི་ཀྱི་དུས་སྐྱ། ཚོ་ངའདེ་སྒྲིགས་ལུང་ཕྱོགས་ཀྱི་དུ་མེགས་པ་འབྱུང་
འདུག་མ་ཐད་ཚབ་སྐིད་དང་དཔའ་བས་བསྐོད། དེ་བས་ཀྱམ་ཤས
ཀྱི་འཐུགས་ལུགས་ཏ་ཅང་ཕྱུག་ཐུབ་ཚོགས་པ་འབྱུང་འདུག ཡང་དེའི
ཐེས་ཟ་ཁྱོང་དང་ཆུ་མིག་ཀི་ལས་ལུགས་པཆེན་པ་ཤགས་པོ་ཐྱུང་ཀ།
ཁྱག་པར་མི་ཚེར་ཀྱི་འཚོ་བའི་ཁང་ཁྱབ་ཐུགས་ཅད་ཤིས་བཀྲིས།།
ཉཚང་གཞི་སྡེར་ཡག་ཀུ་འཕེལ་འདུག འཐག་པཁྱེ་ཀྱི་ཀྱི་དབོན་པོ་

ཐུབ་པའི་ ཡ་རྒྱལ་ཆུལ་ཁྲིམས་ལ་རྟ་ བཅའ་ཁྲིམས་ ལྷག་ཁས་དཀྲིས་གནོད་
ཐེབས་ཐུབ་པ་དང་། རྒྱལ་ཆུལ་ཁྲིམ་ཀྱི་ཁྲིམས་ལྷག་ཁས་ཀྱི་རྟ་ བ་ལེགས
པ་ཚོགས་ཆུ་ཐོས་ཤེད། ।

གཙོ་དོག་ཚུལ་ཁྲིམ་ཅན་ཆད་ཚོང་མཁས་པཁག་འབྲུམ་ བྱང་སར་ནི་ལས་ལྷག་ཁས
ཐོབ་བཅས་ལ་རྟེན་ཁ་འཇོག་ཀྱང་རྟེགས་ཆུ། ཁྱོད་དྲང་ཆུལ་ཁྲིམས་རྟག་དེ
བསྲུངས་དགོས། དོན་གང་ལའང་ཐྲེག་ལ་རང་གི་བྱེད་ཐུབ་པ་ བྱས།
དེ་ནས་མི་སེར་དམངས་ཀུ་ བྱོན་ཐྲེག་ཐུ་དགོས་པ་གནད་ཆེན་རིན།
ཡང་བསྒྲུབ་ཐྲེད་རྣམས་ལ་བཏྲོད་ཆུ། མཐར་ཐུག་རང་གི་རི་བ་ངོས་
ཆོའི་ཀུ་ སྐོང་ནས་ཆུལ་ཁབ་གསར་བསྒྲུབ་ ཐུ་ཆུ་ཐུ་ ནས་བཀྲབ་ཐུབ་
པ་ཡིན་ན། འདི་ལ་བཀྱེན་ང་ཆོའི་ཆུལ་ཁབ་ཀྱི་རྟ་ ཁྲིམས་ཐུ་ ཟས་
ནས་ཐྲེད་ཐུབ་པ་བྱུང་ཞིང་། ང་ཆོའི་ཆུལ་ཁབ་ཀྱི་མཐའ་ཐེ་ངོ་
སང་གི་ཆུལ་ཁབ་ཀྱི་མཐོང་ཐྲེག་ཏུ་རྟེན་འབྱུང་གཤེགས། དངོས་གནད་
ཆུལ་ཁབ་ཀྱི་རྟ་ ཁྲིམ་བཅས་གཏུག་འཇགས་བཏུག་ཐུབ་ཆུ། ཁྱོན་

པ་ལ་བཀུར་བའྱིས་ཤུས། སྐག་དོག་ང་ཚོའི་དབུས་ཆུལ་ཁབ་ཀྱི་ཆབ
སྲིད་དང་ཚོས་ལུགས་ཀན་གཙང་སེད་པ་ཐ་སྙིད་ཡིན་པ་ ལེགས་ ཉེས་
ཀན་ཀྱི་ཨ་བྱ་མཁན། འདི་འདྲ་བོའི་མི་རིགས་དང་བཞིན་ནས་བྱས་
སྱོད་སྐྱང་བྱང་གང་སར་ནས་ལྷན་པ་ཡིན་པའི་ཐུས་རིད། མི་རིགང་
འདིའི་རྒྱུ་རྐ་ཡགས་དུ་འགྲོ་རྒྱུ་ཤག དེང་སང་གི་དུས་སྱུ་ཉམས་ཆགས
ཆིན་པོ་འབྱུང་འདུག དཔྱད་ཆུལ་ཁབ་ཀྱི་རྐ་ཁྲིམས་བཅས་ལ་རྐ་ར
ཚུད་མི་པར། ཡང་ཆུལ་ཁབ་མི་སེང་ལོ་ངོའི་གཞིན་པ་ཉམས་སྱོད་ངན
ཡིན་པ་བཉ་བའྱིད་སེད་པར། འདི་འདྲ་བོའི་རྒྱུ་དག་སྱུག་པའི་མི་ཡ།
ཐུན་གྱི་བསམ་པའི་ནང་ གསས་ཆབ་སྲིད་ འཇིག་ སྱེལ་བྱེད་ རྒྱུའི་རྐ བ
སེད་པ་དང་རིས་ཐུན་གྱི་སེམས་པའི་གཏིང་ནས་ ཆབ་སྲིད་མ་ཉམ་དུ་
འཛིན་སྱེལ་བྱ་མཁན། ཁྱིད་རྣམས་དོན་གྱི་གནད་ལུགས་གང་རྐི་ནས་
དཔོན་གཙད་དེ་རང་ལག་དུ་དགེལ་པ་འབྱང་ག། ཁྱིན་རྒྱལ་ཁབ་མི་
སེར་མཐའ་དག་ལ་ལས་སྱོལ་ལེགས་པའི་འབྲས་བྱ་ལག་སོན་བྱེད་

ལྟར། ཀུཊ་ཀུན་ཤས་ཆེ་ཕྱང་ལ་སྲོག་སྐྱོང་བྱས་པ་བཞིག། ཀུནི་ཚོ་
ཤན་ཤས་ཁོང་མའི་སྐས་ལ་དབྱང་རོག་ཞུས་པ་ལྟར། ཁོང་ཆོས་སུ་བྱང་
སེམས་ཐོག་ཤས་འཁོར་བའི་ཆུང་ཆུང་ཁམས་ཀུས་ཆེན་པོ་ཞུས་པ་རེད།
མ་ཟད་སེམས་པའི་གཏིང་ཤས་བཀུར་ཡིས་ཐིག་ཁྲིས་འཛིག་ཀང་བྱ་
ཞུ་མཁན་རེད། ཡང་དག་ཅ་ཆུལ་རབས་མང་པོའི་ཐོག་ཚི་ལྡོན་ཆེན
ཤས་ཁོང་མ་ལ་མཇལ་ཀ་ཞུས་རྐབས། ལྡོན་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་ཞྭ་ཁོས་
རྒྱབ་རྟུ་དང་སྐོམ་པ་སྲོས་ཀྱུ་སོགས་ལ་ཞབས་ཀུས་ཉིས་འཛིག་དམིག
གསལ་ཇི་ཙམ་ཞུས། ཉ་ཆེན་ཀྱི་རྒྱ་མདུན་བུ་ཙམ་པ་ཉུ་བྱ། དད་
ཀུས་ཆེན་པོ་ཞུས་ནི་མིག་གི་གང་འཕྱང་མ་བྱུང་བཉ་མ་ནུས། ལུགས
འདི་དང་སང་གི་འགན་འཁུར་བློང་ཆུ་དང་ཆུལ་ཁྲིམས་བསྲུང་ཐུབ་
པ་དེ་རང་རེད། དེ་དག་མི་སེར་ཤས་ཆབ་སྲིད་འཛིན་སྐྱེལ་བྱས་ཀུལ
ཁབ་སྐྱོང་ཐུབ་པར། དེ་ཤས་རང་གི་རང་ལ་ཉིས་འཛིག་བྱས་མཐོང་
ཆ་ཆེན་པོ་བཞག ས་ཟད་གཞན་མིའི་མཆོན་ཉིད་དང་བྱས་སྐྱེད་ལང་

ཤས་ཉའད་བཅོས་སྐྱང་ཀྱང་ལྷན་བའི་ཐོག་ནས་མི་སེར་བཅས་ལ་སྦྱོ་སྟོན་ནོས་ཐོབ་སྐྱང་བས། དཔེར་རྒྱལ་གཞུང་ལའང་རོག་ཤགེན་ཞུས། ཡང་ཚབ་སྒིད་སྦྱོབ་སྐྱོང་བྱ་རྒྱུའི་སྦྱོབ་རིམ་བའི་ཡི་གེ་གཅིག་པོ་འདིའི་གནས་ལུགས་བཤད་ཞིང་། མི་ལ་སྣོད་རུ་བཤད་བཤད་བཅང་བ་ལྟ་རྣམ་གྱི་ཤེས། སྦྱོབ་སྐྱང་མཐའ་ཐོག་བཅུག་པ་ལ་རིམ་གྱི་རེད། དབེན་ནས་སྦྱོབ་གའི་དགེ་རྒན་ནས་སྦྱོབ་ཕྲུག་བྱིངས་ལ། སྦྱོབ་ཚ་དང་དབེ་ཚ་འབྲིད་དུས་འཛིན་པོ་བྱས་ཡང་བཤུ་བྱིད་བཅུག སྐྱེན་པདག་ངན་པ་ནས་རང་གི་རྩ་ཁོལ་རྒྱུགས་མཁན་སྣང་ལ་བཤུ་བ་མཐོ་པོ་བྱས། འདོད་བ་ཁང་ཁོང་གི་བཤད་བཤད་བཅང་པ་སོགས་བྱས མ་ཟད། འཇི་ལ་དམ་སྐྱག་བྱ་བྱིད་ཚ་ཤིན་ཅིང སྐྱེན་བཤད་ཀྱི་ཚ་ཤིན། གང་བྱས་སེམས་ཁ་བཟང་པོའི་ཐོག་ནས་སྦྱོ་སྟོན་བགྱིས། ཡང་སྦྱོབ་སྐྱང་པས་ཀྱི་ལ་འགན་འབྲེད་མ་སྐངས་བྱིད་མི་ཆོག ག་བྱས་ང་ཆོ་ཅང་མས། དབྱིའི་གཡུག་ནས་ཐལ་ཅག་ལ་སྦྱོབ་སྐྱང་བྱས་པ་

པའི་ཚོང་ལ་ཆུལ་ཁབ་ཀྱི་ཚུ་ཐེབས་འཕྲོས་བྱས་ཀི། སྐབས་ཙང་ལ་
ཆབ་སྲིད་ཐྲིལ་ཐབས་ལྷོ་ཁ་སྐྱང་བ་ཕྱུ་ཁྲབ་ཀྱི་ཐོག་ནས་ཁྱོན་གཅིག་
ནས་ལྷོ་ཁ་སྐྱང་བ་མཁན་ཀྱི་མི་ཚེར་བཅས་ལ། དང་ཚོ་ནོ་ཆུལ་ཁབ་ཀྱི
ཐུགས་དོན་བསྟོར་ལ་འཁོན་འཛིན་ཐུབ་ཚུ་ཅིག་པ་བྱུང་གིས། མ་ཐད
ཆུལ་ཁབ་ཀྱི་ཆབ་སྲིད་ཐྲིལ་ ཐུགས་ཚང་ཆོད་པ་ དང་ཁྱོད་དོན་ལྷན་
ཡོད་པ་དགོས་ཀུ། ཁྱོཀས་ཀཱཀྱི་ནས་ལ་ཐང་ཐུབ་ཚུ་ཐེབས་ཐྲིལ་ཀྱི་ལས་
ཁྲིམས་ཁག་ཏས། ཐུབ་དོན་གཅིག་ཆུ་ཙོང་ས་ཡིན་ཆ་ཡོད་པ་བཟོད་
དགོས། ཁྱད་ནས་ཅི་སྟོན་ཚོགས་འདུ་ཐུག་ཏུས། ཁེད་རིམས་ཐ་
སྐབ་ཡིག། ང་ཚོ་ཆབ་སྲིད་མཉམ་དུ་འཛོམ་དུ་འཁོན་ཐྲིལ་བྱེད་མཁན་མི་འདོར།
སྤུར་ཚོལ་ཆུལ་བློན་པིའི་གཡུས་ ནས་ཆབ་སྲིད་ཐྲིལ་ ལྷག་ཐལ་ཁྲལ་ཅག་
ལ་སྟོབ་སྐང་བྱས་པ་སྟེ། ཡང་ཀྱབ་ཀྱང་ནས་བྱེད་ལྟང་ལ་སྟོབ་སྐང་
བྱས་པ་བཞིག། ང་ཚོ་ཚང་མས་འདིའི་སྐྱེད་ཁུངས་བཞིག་འགོ་འཛུགས
ཐབས་ནི་བྱེད་ཐུབ་ན་གང་ཡིག་ཚོགས་ཚོང་ཐུག། དེ་ནས་ང་ཚོ་ཐུམས་ཅད

ཀུན་ཏུ་ཀུན་བཟང་ཁྱོད་ཀྱི་རང་རྒྱུད་ལས་ཐོག་མེད་དུས་ནས་ཀྱི་
སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་ཀྱང་ཁྱོད་ཀྱི་ཚ་བའི་ཁམས་བཅས་ཀྱི་ཐབས་ཀྱི་
མེད་པ་བཞིས་བ་སངས་དེ་ཏེ་གང་ལང་ལོང་བ། འདི་ལྟ་ཅིག་ཀྱི་རྒྱུ་
འབྲས་ཙོང་ཁའི་ཐུག་བསྡུས་ཆེན་ལོ་བཞིས། ང་ཚོ་དེ་རིང་ཀུན་བཟང་
ཁྱོད་ཚ་བའི་ཁམས་རྒྱལ་ཁྱིད་བསྐོད་དེག། དེའི་གཏན་དོན་ཆེན་འགྲུབ་
པའི་ཤུལ་དུ་བློས་ཀྱང་ཁོང་ལ་ཐུགས་ཀ། སྐབས་དེའ་ཀུན་བཟང་ལ་ལོ་
རིང་བཀུ་བྱཀ་མང་པོའི་ལས་སྒོལ་ལེགས་ལུགས་བཟང་ཀི་བསྟན་པ་ཆེའ
ཤུག། དོན་ཀྱི་སྐྱིང་པོ་བཙིད་ཞིང་ཀུན་བཟང་ཁྱོད་ཚ་བའི་ཁམས་སྐུ་མཁྱེན་
ཐྲིལ་ཤུབ་པས་བསམ་བློ་མ་རེད། གང་བྱས་དོས་ཆོ་ཚང་མར་འབྱུ
ན་ཀུན་བཟང་ཁྱོད་ཚ་བའི་ཁམས་འདི་བཞིན་ཡྱི་ཁག་རྣམས་ལ། འཕྲིན་ཀུན་
བྱང་སིམས་དཔའ་གཤད་ཡོད་བ་རིད་མ་རེད། དེའི་ཚ་ཁམས་ཆོ་
ཐམས་ཅད་ལ་ཀུན་བཟང་ཁྱོད་ཀྱི་དོན་དུ། བྱང་སིམས་དཔའ་གཤད་ཡོད་ན་
དེ་ཤུར་ཡིན་ཚོ་ཆབ་སྲིད་ཀུལ་ཁབ་སྐྱེ་བསྐྱང་བ་ཀུལ་དོན་མ་གྲུབ།།

ཚབ་ཤུད་པ་བཅིག་གོ་བ་ཆུ་བ་ཀ། སྐྱེད་ཚེས་པ་འཕྲོག་ལས་ཀྱེལ་སྐྱེལ
རེད། ཁེའི་ཁྲེས་པ་རབས་དུག་རེད། གས་ཁྲེས་པ་གཞུས་མི་ལ་
བཀུར་བཟོས་ཞུ་སའང་རེད། ཁྲི་ཁྲེས་པ་རང་གི་རང་ལ་མཐོང་ཆ་
ཆིག་པོ་བཞག་པ་ལ་ཐེབ། ཁང་དོའོད་སྐལ་ཀྱི་ཤུར་ཆགས་གོ་མ་བཀད
ཀ། ཁང་སྐབས་ཀྱི་ཚོགོའོན་ལ་བཏོང་ཀ། སྤོང་གཡུར་ཀྱི་སས་ཀུས་
བཅབས་བཀྱེས། དོན་དཔ་གཅོད་པས་ཚིས་འཛོག་ཀྱུས། མི་ལ་དྲང་
ཚིས་པའྱེས། གོང་གསལ་ཤུ་ཁ་ཤོག་གཞུམ་གོ་འཛི་གཤད་
ཀྱུས། ཐ་ཚོའི་ཀྱི་ཁའི་ཆོ་དཀྲུ་ཚི་ཁྲེས་ཀྱི་ཁྲེས་འཁྲུས་ཀྱི་ཕྱིད་
མཁན་ཁྲོས་དགོས་རྒོན་རས་ཁོད་ལ་ས་བཞག་པ་ཁྲོད་ཡང་བཀྲ་"
འདུག དཀྲུད་ཁོ་པ་ཤུས་ས་ཅས་ཁྲིས་ལུགས་ས་ བཟློང་པས། འཁོ་
འཁྲུས་ས་ཐྲངས་པ་བྱས་འདུག གཞན་ཚི་ལ་བཀུར་བཟོས་ཞུ་མཁན་
རེད། རང་ཀི་རང་ལ་མཐོང་ཆ་ཆིག་པོ་བཞག་མཁན། དེ་བས་ཐེག་
ཆིག་ས་བྱས་པས། རང་ཀི་སྐྱོད་ཀབས་ལ་ཆུབ་བཅོལ་སྐྱོད་ངན་ཀ་རྟག

མཐའ་མ་ཆབ་སྲིད་སྐྱེལ་ཐབས་སློབ་སྦྱོང་བྱས་ཤིང་ཉོན་གནས་ལག་དྲུ
འཕེལ་མི་ཐུབ། དཔྱད་དེས་ཆོས་ཚངས་ཡས་ཀུལ་དང་ཀེ་ཨོཙོ་བཟོ་
ལ་བཏུགས་ཤིང་བྱས། བྱི་ཁག་སྐྱོད་དོག་ཁྱེར་ལྷགས་སོགས་ལ
བཏུག་དགྱེས་ལགས་པོ་བྱས་རྟེས། རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཅ་ཤ་ཀྱིས་ཁྱབ་ཐུབ་
ཏས་ཁྲིད་གཅན་སྐྱེལ་ཀྱི་ཡིན་ན། ཇི་སར་བདེ་དུས་ལ་ཏས་གནོད་
སྐྱོན་ཡོད་པར་སྐྱེད་ཚབས་བྱས་སྐྱེང་དགོས་ཀྱི། ཐུན་ཏས་སྐྱེན་ལས
ཚོགས་དཀྲལ་བཤུད་དུས་དགེ་སྐྱེན་ཆེན་པོ་འདུག ངང་ཚིའི་དབྱལ་རྒྱ
ཁབ་གསར་འཛུགས་ བྱ་དུས་དང་ཐབྱེན་ཀྱི་སྐྱང་སྐྱང་སྐྱབ་པ་བྱས་སྐྱོད་
བཟང་པོ་གང་འདྲ་ཡིན་ཡིན་ཐེབ་ཅེ་ཡིན་འདུག ངོས་ཚིའི་རང་
ཀཱཏིན་ཏས་ཡོད་པའི་སྐྱང་ཁག་ལ་བྱས་སྐྱོད་བཟང་པོར། ངེན
ཀྱང་རྩོམ་འདི་ཀུ་རུ་རིང་ཐེངས་ཀ། ཐས་ལྷག་སྐྱེལ་ཀེས་པ་རང་གི་
འཕྲུལ་འཐབ་ལ་ལེ་ལོ་ཏ་ཁྲོད་པར། ཀུན་ཅོས་དཔྱིས་ཀྱི་ཤུལ་ལ་སྐྱིད་
མཁན། དོ་ཚ་ཚེ་ཁྲིལ་ཡོད་པར། སྐབས་བཞི་ཀོད་དང་སང་གི་རྐྱང་

ཡང་ཡས་འབྲས་རྩེས་པ་དང་པོ་གཞུང་སྣང་གི་གྲུབ་དགོས་རྒྱུ།
གཅོ་དོག་ཙུང་ལིའི་ བཞུངས་གདགས། འཇག་དྲུས་ཀྱིང་རང་ཀྱི་རྒྱལ་
ཁབ་མི་ སེར་ཀྱི་ཀུ་སིང་ ཞིས་པ་གསལ་རྟེད་བཟོད་དོན་དུ་གྲགས་""
འཁྲུལ་ཆེན་སོ་གནང་། དེ་ནས་ཁོ་རང་ཀྱི་ཕྱག་ནས་རྒྱལ་ཁབ་གཙང་
འཛུགས་བྱ་ཐུགས་ཀྱི་རྩ་བའི་གནས་ཆེན་ཀྱི་འཆར་གཞི་བཟོད་པ་གནང་
པ་བཅས། འདི་ལ་ བཀའ་ཆེན་ཐྲིད་སྐྱེལ་ཁྲབས་སྐྱོབ་སྐྱོང་བྱ་ཐུགས་དོན
ཀྱི་སྙིང་སོ་བག་སོགས་ཀྱིད་སྐང་ཀྱི་འཆར་ཐེག་བཅོས་ཞིང་། རྒྱང་ལིའི་
ཀྱི་བཀའ་སྐྱོབ་དང་བཅས་པའི་རྩ་འཛོག་བྱས་ཀ། རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་རྩ་
བའི་ཁྲིམས་ཐུགས་འདི་ཡིན།། སྤྱན་སྐུམ་ཆོགས་པ་གཅིག་གནས་
ཚོད་པ་ཕྱི་འཕེལ་ཏིང་སྐྱབ་རྒྱུ། མ་རྩད་མི་སེར་ལ་བཀྱིས་པའི་ཞལ
འདེབས་པ་རྣམས་གསྐྱམ་ཚོད་པར། མི་སེར་ལ་ཆབ་སྲིད་འཛིན་
རྒྱུའི་དབང་ཚོད་པར། མི་སེར་ལ་བའི་སྐྱིད བསོད་ནམས་གང་ཆེན
སྤེལ་ཐབ་ཚོད་པའི་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་མི་རིགས། གང དང་ཏིང་བའི

བདག། (ཡོན་ཏན་ཐོབ་) (ཞི་སྡུག་ཐོབ་) (ཚེའི་ཐོབ་ཐོབ་) (སྐྱེ་ཞིང་ཕྱི་) བཅས་ཀས་རྒྱལ་སྲིད་འཛིན་སྐྱེལ་བྱ་རྒྱུ་སོགས་ལ། ཕྱག་ཀས་ཁེའུ་ཚོང་མར་ནོར་འབྲེལ་ཡོད་པ་རིད་ཐེབ་ཐུབ་ཀྱི་ལ་རིད། གང་ཟུན་དོགས་ཚོ་དིང་རྒྱུབས་ཚོགས་འདུ་ལ་འགན་འགུར་ཁ་ཅང་ཆིག་པོ་འདི་ལ་ཐུབས་པར་འགྲིག་གི་མ་རིད། ཕྱག་ཀས་བཙོང་ཀ་དང་ཐག་མི་སེར་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཤ་བའི་ཁྲིམས་ལུགས་དང་ཚོགས་འདུ་བཅས་ལ་ཤ་བདང་ཆགས་པར་ཁེབས་ཡོད། ང་ཚོའི་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཤ་བའི་ཁྲིམས་ལུགས་དང་ཚོགས་འདུ་བཅས་ལ་ཤ་བདང་ཆགས་པར་ཁེབས་ཡོད། རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཤ་བའི་ཁྲིམས་ལུགས་ཀྱི་གཞི་ཤ་སྒྲུབས་མ་ཐིག་སྤྲོང་ཉུང། མ་ཐད་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ལྟ་ཤད་ཐྲིན་མ་མཐུན་པས། རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཚོགས་འདུ་དེས་རང་ནས་རྒྱལ་ཁབ་དང་མི་སེར་གྱི་སྐྱོ་དོན་བསྐོར་ལ་འགན་འཁུར་བྱེད་ཡོད་པ་མ། རྒྱོགས་པ། སྤྱིས་དབོབ་ནས། མི་སེར་རྣམས་ཀྱི་འཐུས་མི་བྱེད་ནི། དེ་ལ་བཏེགས་རང་ལ་འགན། འབྲིད་ཡོད་པའི་ཐུན། སྐྱོ་དོན་གང་

ཚང་པོ་འབྲུང་བཀག་ཐོད་པར། དཀའ་དོམ་དོས་ཆོ་སྦྱིས་སུ་ཅད་བསམ་
ཐུབ་པའང་དུས། རྒྱལ་ཁའི་ཀྱི་ཙ་བའི་ཁྲིམས་ལུགས་ཐོད་པ་རྒྱལ་
ཁ་ཅ་ཀྱི་ཆོག་ལ་འདུ་ཐོད་པར། ཀ་རེ་བྱས་ནི་རྒྱལ་ཁབ་ལ་དུས་རྒྱས་
ཚན་ཆ་མ་འབྲུང་བས། གང་འདུ་བྱས་ཀི་རང་གི་རྒྱལ་ཁབ་ཏེན་རེ་ཅ
རང་ཅེས་ཚགས་ཐབ་ཐིང་ཐང་ཀོ་འབྲུང་ཀི། ཅ་ཐད་དིང་སྐབས་
བཤུད་བན་ནས་སྐང་བ་དང་ཁ་ཤེས་ཀི བཤང་ཚ་ཐོག་དབྱང་ཐ་ཐུག་ཐང་ཐང
ཀྱི་བ་ཐོང་། སྐབས་དོག་ངོས་ཆོ་ཁི་མེ་ཁེར་རྒྱལ་ཁབ་གསུམ་འཚུག་
ཐེས། བ་ཆོ་འབྲུས་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཁེ་ཁེར་ཆོ་བ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱོད་གཤས་ཀྱི
ཤོག་ལྷགས་སྐུད་ཆ་བཀའ་ག། འདི་དོག་བསྐྱོར་ཀྱི་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ནང
ཅོག་བང་ཁྱི་ཁག་ཀི་སྐྱག་བསྡུལ་བཅུས་ཆོག་གསར་པ་རྣམས་ཅས། རང་ལ
རིག་འབྲུང་ཐོ་ད་ངོས་ལེན་བྱ་དགོས། བདད་ཤེས་ཀྱང་ཐབ་ཐོག་རྒྱུ་
ཅོ་ཤ་དེ་རང་རེད། སྐྱོག་བྱང་ཆོག་ཀྱི་ཆོག་ལ་ཁག་སྐྱེད་འཇོག ཐས
ཁང་ཐབ། འདིའི་དུས་ཀྱི་རྒྱལ་ཁབ་ཅའ་སྐྱེད་འཇོག་མཁས་གྲུབ་

ཤས་ཆུལ་ཁབ་ཀྱི་ཅ་ཁྲིམས་ཕྱི་འཆོས་བྱས། དེ་ནས་ (ཚོན་ཁ་ཡོད)
(སྤྱང་ཁི་ཡོད) ཞིས་པ་ཆོ་ག་འདུ་ཁང་ཁག་གི་ཅིས་ཀས་བཙུག་བྱས།
དབྱས་གཞུང་ཆུལ་ཁབ་དང་སྡེ་འབངས་མི་ཤེད་བཅས་ལ། བཀྲིས་ལོ་
ཕག་སྐ་བདེ་སྐྱིད་པསོལ་ནམས་བཅས་གཅོད་འབྱུང་ཡོད་དམ། འདི
དོན་བསྐོར་ངོས་ཆོ་ནས་སྐད་ཅད་ངོས་ཀནས་བཀའ་གི། ཆུལ་ཁབ་
དང་སྡེ་འབངས་བཅས་ལ་བསམ་གྱི་མ་ཁྱབ་པའི་གཞོད་ཆེན་ལོ་ཆ།
བྱིད་འབྱས་ཡགས་ཀ་སྐུ་ཚོམ་འབྱུང་ཞིད་པས། དཔལ་མཁྱས་ལོའི་
བཞུགས་གདན་འཇགས་པའི་ཁྲིད་རྣམས་པ་ནང་ནས་སྨོན་མའི་ཚོགས་འདུ
མ་འཆོ་སྐྱོང་པ་འགའ་ཞིག་ནས། ཆུལ་ཁབ་ཀྱི་ཅ་བའི་ཁྲིམས་ལུགྲ
ཀས་བསྒྲུགས་བསྐོར་དོན་དང་། འག་འཞིག་རང་གི་བསྟན་པའི་ཐིང་
ལུགས་བསྐོར་དོན་བཅས་ལ། རང་སྲོག་ཐྲོས་བཀའ་གི་བཅོད་སྐྱིང་
སང་ལོ་བྱས་པའི་ཀྱེན། བཅོན་ཡ་བཞུག་པ་ཧཁྱང་འདུག་ཁྲིད་རྣམས་
པ་ཆོགས་ནས་སྨོན་ཀྱི་ཆོང་འདུ་ལོ་ཆྱུད་སྐོར་དོན་ལ། ཐུགས་ཆེམས

སྐྱོན་ཀྱི་ཚོགས་འདུའི་བྱེད་ངན་ལས་ཡོངས་བཅས་ལ་ལགས་བདེ་བཤེག་
ནས་མ་བཀྲིས། ཐུགས་དོན་ཆུལ་གཞུང་ནས་ཆུལ་གཞུང་ནས་ཚའ་སྐྱིད་
སྐྱེལ་བའི་བྱས་རྟེས བཀྲིས་དོན་ལ་སྐད་ཅ་བཤད་པར། ཆེས་ས་པ་
དྲང་པོ་བྱས་བཞུ་སྐྱོག་གཏུ་ཀ་གཏུ་པཀྲིས་འགོར། དབིར་ཤ་བཤད་
ཚད་བཀའ་ཁྲིམས་དང་དོན་དག་དབྱེས་གཤེས་བཅས་ལ་མཐུན་པ་བྱ་
དགོས་སྐུ། ཀྱི་ཁབ་ཀི་སྐད་ཅ་རྒྱུས་ཁ་འཁྲིར་ཡོང་བ་དང་ཀི རང་
འཚའ་ཞིག་ཤས་བར་ཁ་དབྱུག་ཀོང་ཤུ། རྣད་ཅ་བརྒྱུད་ཤ་བསྒྲེས་
པ་འདི་ལ་ཅ་འཛོག་བཞུགས་ཀི་དོན་མེད་གཤེས་འབྲུང་བཏང་ཀི་ཤས
མི་ཤེགས་པ་ཡོང་ཀི་འདུག། དཔལ་ཅ་ཁྱོས་བྱེས་བྱས་ཆུལ་ཁབ་
ཀྱི་ཅ་ཁྲིམས་ཚེས་གངས་བཀག་ཁྱི་ལ་འཁྱོལ་ཆུ་ཁྱོས་ཕྱག་ཚོད་ཏེ།
དཀའ་ཀི་ཚོགས་འདུ་ཆུགས་པ་འཛི་གཞུག་ལ་ཆུལ་ཁབ་ཀྱི་ཅ་བའི་""
ཁྲིམས་ལུགས་གསར་འཛུགས་བྱས་ཀྱི་ཡོད། བའི་རྟ་པ་ཡང་གཏུ་འཛུ་གཤེས
ཡུག། སྐུད་ཁྱིས་བ་ཚོ་ཚོས་འདུའི་ལས་སྐྱེལ་བང་ཤུའི་འཁྲིས་

དེ་ནས་ང་རང་ཚོ་ཚང་མས་རང་གི་སྡོད་གནས་སོ་མིང་པ་ལ་ཆེན་ཡིན་པ་ཤེས་དགོས་རྒྱུ། ད་དུང་རང་གི་དབང་ཆ་དང་གོ་ས་གོ་ཕྱག་ནས་བཙན་ལ་མཐོང་ཆ་ཆེན་པོ་བཞག ལྷག་དོན་ངོས་ཚོ་ནས་དགྲ་ངན་འགོག་པ་དང་རྒྱལ་ཁབ་གསར་འཛུགས་བྱེད་པའི་དུས་ཚོད་ནང་། གདམས་བཤད་བཏང་པ་སོགས་ལ་ང་ཚོ་ཚང་མའི་ས་ཡོ་གི་སྐྱོ་ཐུག་པ་བཞག་པའི་ (སྐད་སྐོར་ཞུ་ཨོ་) ཡི་དེ་ལུགས་དང་རྒྱལ་ཁབ་ལ་ཕ་སྲིང་བ་བཀྲིས་དགོས། དེ་ནས་ངོས་ཚོ་སོ་སོར་རང་གི་རིམས་ནས་བཞག་པའི་དུས་ཆ་དང་།དགྲ་ངན་འགོག་པའི་དུས་སུ་རྒྱལ་ཁབ་གསར་འཛུགས་བྱེད་རྒྱུའི་སྙིང་པོ་དང་རྒྱབ་ཀ་བ་ཅ་སྡོང་པ་བཀྲིས་དགོས། ངོས་ཚོ་ནས་གོང་གསལ་བཞིན་ལག་དུ་ས་བཀྲོལ་པ་ཡིན་གཉིས། ད་བར་བྱུས་པའི་དོན་དང་སྤྲུས་པའི་ཚོག་རྣམས་ཚང་མ་བྱེད་འཕྲུམ་འབྱུང་བ་སྣ་བྱ། ད་དུང་རྒྱལ་འཐབས་ཀྱི་བརྟན་ལ་ཁང་གི་ཐུས་སྤྲོད་ཚང་མར་ཆ་འཛོག་བཞག་པ་ཁྱད་མེད་དང་། ཞེས་སྤྱ་ངོས་ཚོ་ཐགས་ཅད་ནས་

པ་ནི་བཙན་གྱི་དོན་ལ་དོ་དམ་ བདག་སྐྱོང་བྱེད་མཁན་ལ་བརྗོད་པ་···

རེད། དཔེར་ན་མི་སེར་གྱི་འཐུས་མི་འདི་ནས་ད་རིང་ཚོགས་འདུ་ལ་

སྐྲོས་བྱེད་པ་བྱིན། ཡང་སང་གི་ཉིན་ལྷ་ཀ་རྒྱུང་གི་ལས་ཁུང་ཁག་ལ་

ལས་དོན་ཞིབ་ཆོད་པ་བྱིན། འགའ་ཞིག་ས་གནས་ལ་སླད་ནི་དོ་དམ་

བྱེད་པ་རེད། མི་དམར་གྱི་འཐུས་མི་ར་ཅིག་ནས་རྩ་ཆོད་གཅིག་པའི་

སྟེང་ལ། མི་སེར་གྱི་འཐུས་མིའི་ལས་ཁུང་ནང་དུ་ལས་དོན་ཞིབ་ཆོད།

རྩ་ཆོད་དེ་ ཀའི་སྟེང་ལ་ས་གནས་ཀྱི་སྤྱིའི་ལས་ཁུང་ནང་དུ་ལས་དོན་···

སྐྱོད་པ་བྱེད། དེ་ནས་ཡན་ཚུན་ག་ཅིག་གི་གཅིག་ལ་ཡོད་ཆེས་པ་གཅིག་

གི་གཅིག་ལ་ཁུངས་པ་ཞབས་ཞུས་རེ་བྱས། ས་ཐད་རིག་མཐོན་བྱེད་རི

བྱས། སྤྱིར་སྤྱུག་ག་རེད་འབྱུང་ན་མཚམས་དུ་བྱེད་དགོས་ཀྱི། དེ་ནས་

རང་གི་བྱེད་ཕྱོགས་ཅིད་སྟོང་སྐྱོང་པ་བཟང་པོར་ཚང་ལས་དགའ···

འདོད་བྱ་ཀྱི་རེད། ཕྱིན་ནས་ལྷས་ཀྱང་ངོས་ཚོའི་ཚོགས་འདུ་ནས་རྒྱལ

ཁབ་ཡོངས་ཀྱི་མི་སེར་ལ་འགོ་འཁྲིད་སློབ་སྟོན་ཡག་པོ་བྱས།

སྐྱོང་བཅུངས་ཏེའི་མཐའ་ཀྱི་མི་ཚང་མར་འགྲན་བརྩེར་ཙམ་ལང་།
བྱག་ནས་ཆབ་ སྐྱེ་སྐྱེལ་ ཤུབས་སྐྱོ་ སྐྱོང་ཏེད་ལྷགས་ཀྱི་གནད་ལྷགས
འདི་རང་ལ་ཁིབ་འཆུག་བྱས་ཁྱོང་ཆར་སྐྱེ་སྐྱེལ་ལྷགས་ སྐྱོབ་སྐྱོང་བྱ་
ཐུབ་པོ་དེ་འདི་ཡི། ཆུལ་ཁྲིམས་ཤེས་ཆབ་སྐྱེ་སྐྱེལ་ལྷགས། མ་
ཚོན་འཆགས་ལ་སྐྱོབ་སྐྱོང་ཏེད་འཆུག་བྱེ་ལ་རྟགས་ཤ་ཟའི་ཐབ།
མི་ཚེའ་ཤེ་ཤོ་རང་ནས་ཆབ་སྐྱེ་སྐྱེལ་ལྷགས་ སྐྱོབ་སྐྱོང་ཏེད་འཁོར་
བར། མ་རྟག་མི་ཚེའ་ནས་ཆབ་སྐྱེ་སྐྱེལ་ལྷགས་རྟོག་གས་ བའི་རྟེན་ཐུབ།
ཆུལ་ཁྲིམས་ལ་དོ་དམ་ཏེད་དགོས། དཔུང་ས་ཁ་ནས་ཁབ་ཤེ་ཤོ་ཚོ་
ཆབ་སྐྱེ་སྐྱེལ་ཤུབས་ སྐྱོབ་སྐྱོང་ཏེད་ལྷགས་ཀྱི་མཐའ་ སྐྱེ་ཤོགས་ཀྱི་....
ཐས་ཁྲིད་གནས་འཆུག་ཐེབས། ཆོག་ནས་གཅིག་ནས་ཐས་ཁྲིད་དེ་རང་
ནས་ཚེ་ཚེའ་ཀྱི་འཐུས་ཚེ་ཐུས། གང་ཐུས་ཚེ་ཚེའ་ཀྱི་མཐའ་ཐྱེས་ཀྱི་
གཏད་དོན་ཅེས་ཤག་ ཤོས་ཐུབ་པ་བཏེས། ཆོག་ལུ་གཅིག་ནས་ཆུལ་གཞུང་ཐ
དོ་དམ་ཏེད་དགོས་ཐུ། (ཤུང་ཚིའི་) ནས་གཞུང་ནས་ཆབ་སྐྱེ་སྐྱེལ་

ཐུབ་སྟན་གཞན་ལས་ཁྱད་པར་ཅི་ཞིག་ཡོད་གཏན་གཏིས་ཤེད།

ཁང་ཁྱིམ་རིང་ཐུང་ག་ (ཚུད་ལིའི་) ཤས་ཆེ་ལྷིད་ཐུབ་ཡོངས་སྤྱོད་

སྐྱེད་ཀྱི་ལག་ལེའི་ཐྲ་བ་གསལ་བ་བྱས་ཏེ་དགེ་སློབ་ཀུན་ཀྱང་

བསྟན་པ་ལ་ཡིད་ཆེས་ཤིང་ཐུབ་ཡོངས་ཀྱི་ཚུལ་ཁྲིམས་ལ་ཤིན་ཏུ་གནང་བའི་སྐབས།

རྒྱལ་བ་ཡིངས་ཀྱི་ཞེས་རིགས་ཡོད་ཀྱང་ཅུང་ཟད་ཁྱད་ཆོས་

མཐོང་ཚངས་པའི་ཁྱིམ་ཚུལ་ཁྲིམས་བྱེད་གཅིག་ཡིན།

ཐུབ་ཅེས་གཙོ་གཏུམ་བསྐྱེལ་བྱ་

ཡང་ཡིད་ལས་ཐོག་སྐྱེས་ཤས་ཆེ་སྟེང་ཐུབ་ཀྱི་སྐྱེབ་སྐྱོང་བྱེད་ལྟག་ས

ཀྱི་འཕགས་འཁྲུངས་སྐྱེབས་ཀ། སྐད་ཡིག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཅ་བའི་ཁྲིལས་

ལྟག་ས་ཡི་འཕྲུལ་སྟེས།

དེས་ཆོ་ཤས་ཀྱང་ཆབ་སྐྱེད་སྐྱེལ་ཐུབ་ས

ཀྱི་སྐྱེད་སྐྱོང་ཤེད་ལྟག་ས་ཐད་སྐྱོ་སོགས་ཚ་འདོར་བ་ཡི་ཡིན།

ཐུབ་ཤས་ཆེ་སྐྱེད་སྐྱེལ་ཐུབ་སྐྱོ་ཤེ་སྐྱོང་བྱེད་ལྟག་ས་ཀྱི་ཐཿདང་སྐྱོ་...

དཔེར་ དེས་ཆོ་རྒྱལ་ཁབ་མི་སེད་ཀྱི་ཆོ་གས་ཁག་དེ་རང་ཤ་ལྟབ་

སྐྱེད་དེས་འགྲོ་དོན་ཆེ་ཞིང་བས། གང་བྱས་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་སྐྱེས་དོན་བསྐོང་

སྐྱེལ་ཐུབས་སྐྱོབ་སྐྱོང་བྱེད་མཁན་ཀྱི་མི་སེར་བཅས་ལ། གང་ཟག་
ཚད་སྤྲོད་སྐྱེལ་ཐུབས་སྐྱོབ་སྐྱོང་བྱེད་རྒྱུད་གཏད་ལྷག་ཏོ། མི་སེར་
བཅས་ནས་དབང་ཚ་བཞི་སྐྱེལ་-ཐུབ་པ་བྱེད་དགོས། གཙོ་དོན་ཆུལ་
ཁབ་ཀྱི་ཚབ་སྤྲད་འཛིན་ཐུབ་པའི་ངོས་གབ་ཡང་ཨོད་པ་དགོས་སྟུ།
གང་ཡིན་ཐེབས་ན་དབུས་ཆུལ་ཁབ་ཀྱི། ལོངས་སྤྱོད། ཤེས་རིག་ཨོན་
ཏན། གང་ཅི་ནས་འངས་མ་རྟུགས་ལ་ལྷུད་པས་ཀྱིག། ཆུལ་ཁབ་ཀྱི་དོན་
གང་ལངས་འཐུབ་པ་ཤོད་ན་ཆེན་པོ་འཐུང་པའི་སྐྱངས། ལོ་ངོ་སྐྱོང་
ཐུག་ཁ་ཤས་རང་བཅོན་ཀྱི་ཚབ་སྤྲད་ལ་སྤྱི་བྱུར་ཀུ་ཉུས་ཚགས་ཤོང་
ཐེས། འདི་ལ་བཏེག་ཆུལ་ཁབ་གསར་སྐྱོང་བྱ་ཐུབ། དོན་གཙང་གལ་
ཆེན་ཨོད་པའི་ཀྱིན་ཉིན་མཚོག་ཁ་ཤས་ལ་ཐུབ་ཐུབ་པའི་ཐེབ་སྐོམ་
རྣར། མ་ཐེད་འདི་ དོན་ཀྱི་གཙང་ ལྷག་ཤས་བཤད་ཅ་ཅ་ཅང་དཀའ་ངལ་
ཆིག་བོའི་ལས་རིད། ཐུན་ནས་བསམ་སྤྱོ་བཅང་ཆ་ཆུལ་ཁབ་ཀྱི་ཚོ་
ཟེའུ་ཐྲིལ་མས་ལྷུགས་འདི་ཐེཔ་ཀྱིད་ཐྱི་ཁག་ལ་འཕྲེལ་ཆུ་འི་བསྐྱོང་དོན་ལ།

གང་སྐྱེས་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཅ་བའི་ཀློམས་ལྷང་གསར་བཅོས་བྱས་སྐབས་ཀྱི
ས་བཀྲས་ཐུབ་ཅ་དོན་ཚོ་ཚང་མའི་བསལ་སྐྱེ་བའང་བཞིག་དོ་ད་དག
ཨཱ་དྲུ་འབྱེལ་ཐུབ་པ་མ་ཐད་ (སྐང་གི) ཅ་བའི་ཚབ་སྐྱེད་དང་རྒྱབ་
གཟ་མིད་བར། དེའི་སྐབས་སྐུ་མི་སིར་ཅས་ཚབ་སྐྱེད་སྐྱེལ་ཐུབ་སྐྱེ
ས་རྒྱུ་ཐུབ་དོ་ད་དུ་འབད་བཅོས་ཆོག་པོ་བྱས་ཁྱོང། མཐར་ངོས་
ཚོའི་ཞྭལ་ཁབ་ཀྱི་ཅ་ཁྲིམས་དང་ཇོ་ཅས་གཅིག་ཏུ་ཐུབ་བར་གཏུ་ཐུབ
ཐ་མོང་ཟུག། སྐབས་དོན་ཚོ་སྤྱི་གཅིག་ལས་ཞྭལ་ཁབ་ཀྱི་ཅ་
བའི་ཁྲིམས་ཐུག་ཁ་ཤེ་ཁག་ལ་འཆེམ་ཐུབ་པའི་རེ་བ་བྱས། ཁྱོ་གས་
གཅིག་ལས་ཚབ་སྐྱེད་སྐྱེལ་ཐུབས་བསྟེན་བཞིན་ཤུ་འཐུད་མཚན་སྐོ་སྡེ་
རིམ་བཞིན་སྐྱེལ་ཟུ།

དོན་ཚན་གཉིས་པ། སུ་གཙུག་ཁག་ལ་ངེས་བར་དུ་རང་བཅོན་ཤེད་
ཐུབ་པ། དེ་ཡང་བྱས་ཚོས་ཚབ་སྐྱེད་སྐྱེལ་ཐུབས་སྐྱེབ་སྐྱེང་བྱ་ཐུབ་
ཤེད་སྐྱེ་སིག་ཐུབ་མཐའ་སྐྱེན་པ་བྱ་དགོཔ། རྩེ་ཡང་འབྲུང་ཚོ་ཚབ་སྐྱེད་

ཉམས་ཁྲིད་ནས་ དཀའ་གནང་ཅ་ (སངས་རྒྱས་ཀློང་ཡོ) ཞིབ་བ་མི་སིར་གཟུངས་
ཀྱི་ཧིང་ལྷགས་འདི་བཞིན་ཤ་བའི་གནད་ལྷགས་གཏིང་རིང་བོ་མངོན་
རས་ཆེན་བོ་འདི་ནང་སྣ་ཁའི་སྐད་ཆ་དང་བདེན་ཚིག་བར་ སྐད་ཆ་
བཤད་ཚད་ཤ་ཅང་བྱེད་འབྲས་ལེགས་པར་རྟོག་ཆེན་བོ་
བྱེད་བ་རེད། འདི་ཁ་བརྙེན་བདག་རང་གི་བློ་འཆར་ལ། (སངས་རྒྱས་
ཀློ) ཏི་རིང་ལྷོ་རི་རང་ལ་ཤ་འཛིན་བྱས་འཐུལ་ལ་ཚུལ་ཁབ་ཀྱི་ཤ་
བྱིམས་གོང་སྐྱེལ་བྱེད་ཐུབས་དང་ཆབ་སྲིད་སྐྱེལ་སྡུད་སྤྱི་བ་སྤྱོད་བྱ་ལྷོ
ཀྱི་གནད་དོན་གཉིས་བོད། ཞབ་ཚུན་གནོད་སྐྱོན་མོང་ཚུ་ཡར་བཞག
ར་དུང་ཐག་ཆ་ཆེན་བོ་ངེས་པར་དུ་དོན་ཆེན་འགྲུབ་ཐུབ་པ་སྨོས་མེད།
བོད་ཀས་ཆབ་སྲིད་སྐྱེལ་ལྷགས་སྤྱི་བ་སྤྱོད་བྱ་ལྷགས་ཀྱི་མཐུད་སྐྱོ
སོགས་ཐུལ་ལ་འགྱུབ་ཐུབ་པ་བྱེད་དགོས་མིན་འདུག (གཅོ་ཆེན་
ཙོང་ཁིའི) ཁོང་རང་གི་ཞལ་འཆེམས་གནང་བའི་ཚུལ་སྤྱི་ཐེབས་པ་
བཞིན་ཅིས་འཇོག་ཚུས་བཞིས་འདིབས་གྱུབ་ཐུབ་པ་དགོས་ཀྱི།

རྣམ་པ་སྐྱོད་སྟོ་འབྱུང་ན་འབྱུང་ལ་ཉམས་སྐྱུག་ཏོ་ལྡང་ན་ལྡང་བ་ཉལ་ནད།
དཔེར་ན་གྲྭ་བ་རྫིང་གཅིག་ནང་གི་སློད་མི་ལྷར་ཞུགས་ཉིད་ཟིན་ཀ་ཏོ་དེ་ཟེ
བཞིན་འབྱུང་ན་ཡང་ཚང་མ་མཉམ་དུ་བྱེད་རྒྱུ། བདག་གི་སྤྱི་དོན་
སྐྱིང་ལ་བཙངས་ནས་ཁྲིད་རྣམས་པ་མཛད་སྐྱོ་གནང་རྒྱ་ཁང་ལའང་ཞིབ
འཇུག་ནན་ཏན་གནང་མཁན། ད་དུང་དྲང་པོ་གཞུང་སྲང་ཡིན་པར།
ད་རིང་ཁྲིད་རྣམས་ལ་བདག་གི་བསམ་འཆར་ཁ་ཤས་ཞུ་རྒྱུ་ཡོད།
གང་རིང་ཐེར་ན་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཚ་ཁྲིམས་སྤྱིལ་ཐབས་དང་། ཁྲིམས་
ལུགས་འདི་བཞིན་སྤྱིལ་སྐྱང་སྲོབ་སྦྱོང་བྱ་ལུགས་ཐན་ཚུན་མཉམ་...
འབྲེལ་ཐོག་ནས། དོན་ཆེན་འགྲུབ་རྒྱུ་པ་བྱེད་དགོས་རྒྱུ།
དོན་ཆེན་དང་པོ་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཚ་བའི་ཁྲིམས་ལུགས་གོང་སྤེལ་བྱེད་...
ཐབས་དང་། ཆབ་སྲིད་གོང་དུ་སྤེལ་བའི་སློབ་སྦྱོང་བྱེད་ལུགས་གཅིག
སྟེ་གཅིག་ལ་གནད་འགག་ཡོད་པ་བསྐོར་དོན། ཁ་སང་གྲོས་ཚོགས་
གཞུང་ནས་ཞིབ་གསལ་བཀའ་མོལ་འབྱུང་། ཁྲིད་རྣམས་རྟོགས་ནས་

ལ་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་རྩ་བའི་ཁྲིམས་ཡིག་གསར་པ་བཏོན་པ་ཙམ་ལ་བསྟུན་
ཕྱི་འགྲིམ་བྱེད་ཐུབ་པའི་ལས་ཀ་བྱས་པ་ཕྱེད་ཀྱང་བསྣན་པ་རེད།
བདག་རང་ནས་ལྷས་དགོས་དོན་མེད་པར་ར་རིང་མཚོ་སྔོན་ནི་བརྒྱུད་
གདན་འཛུགས་པའི་གྲོགས་སྐྱོར་གྱུས་དང་། རྒྱལ་ཁབ་ཡོངས་ཀྱི་སྤྱན་
སྔ་རྣམས་ནས་མཁྱེན་གསལ་ཞུས། དེང་སྐབས་ཏེ་ཚོ་དགུ་ཅུ
འགོགས་པའི་ སྐབས་འདིར་ཚང་མས་རྒྱལ་ཁབ་གསར་འཛུགས་བསྐྱར
ནོར་ང་གཞུང་དང་མ་འདྲ་བའི་འབད་བརྩོན་བགྱིས་དགོས། མཐུན་
རྐྱེན་ཆེ་རྒྱལ་འབངས་ཐམས་ཅད་ནས་འཁྲུང་ སྣང་ནི་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་
རྩ་བ་ཁྲིམས་ཡིག་ཤུགས་པ་དགོས་སོ། ཁ་སང་རྒྱལ་འབངས་ཀྱི་ཚོགས
འདུ་རྒྱས་འཛོམས་གྲོས་བསྡུར་ཐོག་ངས་ཆེས་ཤུགས་ནས་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་
རྩ་བའི་ཁྲིམས་ལུགས་གསར་བསྐྲུན་བྱ་རྒྱུ་ཚང་མའི་བློ་འདོད་འཁྲུང་བ
བདེར། དབུས་མཛོད་སྲིད་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ལོ་རྒྱུད་དཔེ་མཆོད་གནང་སྒྲོན་
མ་བཞིན་གསལ་པ་གནད་ཆེན་ཞིག་ཡིན་རྟིང་། བདག་རང་ཕྱིར་

བསྐོར་ལ་དམ་བཞིག་ཏུང་བཅོས་གཏང་བར། གང་བྱས་ཐུབ་དང་ཤེས་འདིའི་བསྐོར་དོན་བཤད་ན། དེ་སྐྱེས་མི་སེམས་རྒྱལ་ཁབ་ཏུ་སོང་ཏེ་ཀུ་ཐྲམས་བའི་ནང་དུ། མི་སེམས་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཚོགས་འདུ་རྒྱས་འཛོམས་ཚུགས། བྱིས་བདུན་གཏང་རྩེས་ཆབ་སྲིད་འཛིན་སྐྱེལ་བྱེད་ལ་ལུགས་དང་སྐྱོབ་སྐྱོང་ཀྱི་ཆོས་ཅོག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཅ་བའི་ཁྲིམས་ལུགས་ཐྱི་འཕྲིམ་བྱས་རྩིས། བྱས་དང་ནས་ཀྱང་ཐུབས་ཤེས་གང་དྲག་ཐོག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཅ་ཁྲིམས་བསྐྱེལ་བ་སྐུ་སངས་ནས་ཀྱི་ཁག་ཚང་མང་བཀྲམ་བྱབ་བའི་ཨ་བ་ནི་ཆུ་ཚོད་གཅིག་ཡང་ བར་ཆད་མ་བཞག་ པ་སེམས་པ་ནས་བརྩེད་ཀྱི་མིན་འདུག། ས་ཟད་མི་སེང་རྒྱལ་ཁབ་ཡོངས་ཀྱི་མི་སེང་སྐྱེ་ནས་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་དོན་དུ་ཆོང་མས་འགན་འཛིན་འཁྲིལ་དགོས།

བདག་ནས་ (ཙུ་ལིའི་) ཐུབ་ནང་གི་བྱིད་སྐྲོས་འགྲུབ་པ་དང་ (ཀུ་ཚོང་གི་) མཐའ་མ་འགྲུབ་དགོས་བའི་དོན་ཀྱི་སྐྱོང་ཚོད། ངོས་ཆོ་ཚང་མས་ཤུལ་སྐྱེད་ཁ་འགྲུབ་ཐུབ་པ་བཀྲིས་དགོས་རྩེ། བདག་གི་འཐུལ་

དོན་ཚང་མའི་སྡོ་འབབ་འབྱུང་ངོ། དོན་ཚན་གཅིག་པ་ངོས་ཚོ་ནས་སློབ་ཐབ་བཅད་ཐིན་ཚོས་སྤུངས་བཀག་རྒྱལ་ཁབ་མི་སེར་གྱི་ཚོང་འདུ་ཐུས་འཛོམས་ཚོགས་ཤིག། རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་རྩ་ཁྲིམས་གཏན་འབེབས་བསྒྲུབྱ། ལྷག་དོན་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་རྩ་བའི་ཁྲིམས་ལུགས་སྤྱི་ནས་སྐྱོ་འཛུམ་བྱས་ཤིང་། རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་རྩ་ཁྲིམས་གལ་ཡོ་ཆེར་གཏན་གནས་ཡོང་གི་རེད། ལ་ཟད་རྒྱལ་ཁབ་གསར་འཛུགས་ཀྱི་ལམ་སློབ་བཅས་ཕྲན་སྐྱས་ཚོགས་པ་གནས་པར། དེ་ནས་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་མི་སེར་མཐུན་དག་ལ་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་གཞུང་དོན་ལ་འབད་བརྩོན་བྱེད་འཛུག། ལྷག་པར་རང་ལ་འཁྲིད་པའི་འཕྲིན་འཁྲུར་དང་ཡན་སྐྱིད་ཀྱི་སྐྱི་དོན་སོགས་ལ་···ཚང་མས་ཁྲིམས་ལུགས་དང་བསྟེན་པའི་ཚ་འཛིན་བྱས་པ་འབྱུང་གཤིས། ཞིབ་བརྟེན་རྒྱལ་ཁབ་ཡོངས་ཀྱི་ཤེས་ཡོན་ཅན་ཐབས་ཤུད་ཅིག་སྐྱེས་སློག་ནས་ཆེ་བ་བྱས་པར་མ་ཚད། ད་དུང་དབུས་གཞུང་ནས་ཀྱང་དེ་ནས་ལོ་ངོ་བཅུའི་ནང་མཐའ། རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་དོན་ཆེན་གྲུབ་རྒྱུའི་

ར་ལས་ཆོས་ཀྱི་འཁོར། ཐུང་བཞི་བའི་ཆོ་ག་འདི་ནས་འཇོམས་
ཤིག་ཅང་ཞེ་ཡིན་ཀང་ནས་ཆུལ་ཁབ་ཀྱི་རྒྱ་ཁྱིམས་དང་། ཚབ་སྦྱིན་ཀྱི
གནད་ལྷགས་སྐྱེལ་ཐབས་བཟློག་དེག། གསུང་ས་གཤམ་ཀྱ་གསལ་
ཅིང། དེ་ནས་ཚབ་སྦྱིན་འཇོག་སྐྱེལ་ཀྱི་བཟློག་དོན་ལ། ཆུལ་གཞུང་
དང་ (ཡིན་) (སྲུབ་) (ཀྱང་) བཅས་ལས་ཁུང་ཁག་ཚང་མས་འདི་
དོན་ཚབ་སྦྱིན་སྐྱེལ་ལྷགས་ཞིང་གསལ་ཞྭས་ཡོད་པར། མ་ཐད་ཕྱག་
ཤས་སྐྱས་པ་འདི་ལྟ་ཆུས་ནས་ཐུགས་འཁྲུང་གིང་པར་ཆུལ་ཁབ་ཀྱི་
རྣ་ཁྱིལས་བཟློག་དོན་རེད། དེ་ལ་བརྟེན་ཕྱག་ཤང་ནས་འདི་དོན་
གཙོད་ལྷགས་རྟོགས་པ་ཡང་རེད་ཟིན་གྱ། ད་རེས་དེ་ལས་ཁྲུ་ཤུ་
ཕྱེད་འབྲས་ཆེ་བོ་ལག་སོས་འབྲུང་བ་རོད་ཚོན་སྐྱ་ཁ་གཏེས། དོན
ཆོད་གཅིག་ནི་ (ཐེ་ཁྱོན་) དང་ཁསས་ལ་བྱ་བ་གསང་འཕྲུགས་ཀྱིད་ཆུའི

[illegible]

ولا يجوز للمحكمة أن تقضي بأكثر مما طلبه الخصوم ، ويجوز لها أن تقضي بأقل مما طلبوه ، ويجوز لها أن تقضي بالتعويض عن أمر لم يطلبه الخصوم إذا كان ذلك أمرا تابعا لما طلبوه ، أو كان من المقرر أن المحكمة تقضي به من تلقاء نفسها .

ويجوز للمحكمة أن تقضي بالفوائد القانونية عن المبالغ المحكوم بها ولو لم يطلبها الخصوم ، ويجوز لها أن تقضي بالفوائد التجارية عن المبالغ المحكوم بها إذا لم يطلبها الخصوم ، ما لم يكن الدين قد نشأ عن عمل تجاري بالنسبة إلى المدين .

ويجوز للمحكمة أن تقضي بالفوائد التجارية عن المبالغ المحكوم بها ولو لم يطلبها الخصوم ، إذا كان الدين قد نشأ عن عمل تجاري بالنسبة إلى المدين ، ما لم يكن هذا الدين قد نشأ عن عمل تجاري بالنسبة إلى الدائن .

ويجوز للمحكمة أن تقضي بالفوائد التجارية عن المبالغ المحكوم بها إذا لم يطلبها الخصوم ، إذا كان الدين قد نشأ عن عمل تجاري بالنسبة إلى المدين ، ما لم يكن هذا الدين قد نشأ عن عمل تجاري بالنسبة إلى الدائن .

ويجوز للمحكمة أن تقضي بالفوائد التجارية عن المبالغ المحكوم بها إذا لم يطلبها الخصوم ، إذا كان الدين قد نشأ عن عمل تجاري بالنسبة إلى المدين ، ما لم يكن هذا الدين قد نشأ عن عمل تجاري بالنسبة إلى الدائن .

ﻭﺍﻟﺴﻼﻡ ﻋﻠﻴﻜﻢ ﻭﺭﺣﻤﺔ ﷲ ﻭﺑﺮﻛﺎﺗﻪ ﻭﻣﻐﻔﺮﺗﻪ ﻭﺭﺿﻮﺍﻧﻪ

ﺍﻟﺤﻤﺪ ﷲ ﺍﻟﺬﻱ ﺃﻧﺰﻝ ﺍﻟﻘﺮﺁﻥ ﻭﺟﻌﻠﻪ ﻫﺪﻯ ﻟﻠﻨﺎﺱ ﻭﺑﻴﻨﺎﺕ ﻣﻦ ﺍﻟﻬﺪﻯ ﻭﺍﻟﻔﺮﻗﺎﻥ ﻭﺍﻟﺼﻼﺓ ﻭﺍﻟﺴﻼﻡ ﻋﻠﻰ ﺳﻴﺪﻧﺎ ﻣﺤﻤﺪ ﺍﻟﻤﺒﻌﻮﺙ ﺑﺎﻟﻨﻮﺭ ﺍﻟﻤﺒﻴﻦ ﻭﺍﻟﺼﺮﺍﻁ ﺍﻟﻤﺴﺘﻘﻴﻢ ﻭﻋﻠﻰ ﺁﻟﻪ ﻭﺻﺤﺒﻪ ﺍﻟﻤﺘﻤﺴﻜﻴﻦ ﺑﺎﻟﺪﻳﻦ ﺍﻟﻘﻮﻳﻢ ﻭﺍﻟﻤﻨﻬﺞ ﺍﻟﻘﻮﻳﻢ ﻭﺍﻟﺘﺎﺑﻌﻴﻦ ﻟﻬﻢ ﺑﺈﺣﺴﺎﻥ ﺇﻟﻰ ﻳﻮﻡ ﺍﻟﺪﻳﻦ ﻭﺑﻌﺪ ﻓﺈﻥ ﺍﻟﻌﻠﻢ ﺃﺷﺮﻑ ﻣﺎ ﺍﺷﺘﻐﻞ ﺑﻪ ﺍﻟﻌﺎﻗﻞ ﻭﺃﻓﻀﻞ ﻣﺎ ﺗﻨﺎﻓﺴﻪ ﺍﻟﻤﺘﻨﺎﻓﺴﻮﻥ ﻭﺃﺟﻞ ﻣﺎ ﺗﻔﺎﺿﻞ ﺑﻪ ﺍﻟﻤﺘﻔﺎﺿﻠﻮﻥ ﻭﺃﻋﻠﻰ ﻣﺎ ﺗﺴﺎﺑﻖ ﺇﻟﻴﻪ ﺍﻟﻤﺘﺴﺎﺑﻘﻮﻥ ﻭﺃﺣﻖ ﻣﺎ ﺻﺮﻑ ﺇﻟﻴﻪ ﺍﻟﻤﺘﺼﺮﻓﻮﻥ ﻭﺃﻭﻟﻰ ﻣﺎ ﺍﺳﺘﻔﺮﻍ ﻓﻴﻪ ﺍﻟﻤﺴﺘﻔﺮﻏﻮﻥ ﻭﺃﻧﻔﻊ ﻣﺎ ﺍﺳﺘﻜﺜﺮ ﻣﻨﻪ ﺍﻟﻤﺴﺘﻜﺜﺮﻭﻥ ﻭﺃﻭﺟﺐ ﻣﺎ ﺍﺳﺘﻐﺮﻕ ﺍﻟﻌﻤﺮ ﻓﻴﻪ ﺍﻟﻤﺴﺘﻐﺮﻗﻮﻥ ﻭﺃﺳﻨﻰ ﻣﺎ ﺍﺳﺘﻔﺮﻍ ﻓﻴﻪ ﺍﻟﻤﺴﺘﻔﺮﻏﻮﻥ ﻭﺃﺳﻨﻰ

573
94234

抗戰小叢刊

現已出版十四種　每册定價一角

（一）蒙藏委員會爲全面抗戰告邊疆同胞書
（二）暴日侵略下蒙藏回同胞怎樣參加抗戰工作
（三）民族抗戰之意義及邊區民衆應有之努力與信念
（四）告敵人鐵蹄下的蒙古同胞
（五）中國抗戰必勝的分析
（六）如何保衛國家民族的獨立與生存
（七）蔣委員長抗戰週年紀念日告全國軍民
（八）各友邦對我抗戰之態度與趨勢
（九）孔院長國慶紀念日告全國民衆書
（十）蔣委員長爲持久抗戰告全國國民書
（十一）最近抗戰形勢與全民動員
（十二）抗戰建國新生命之開始
（十三）堅定抗戰必勝建國必成的信念
（十四）蔣委員長新生活運動會週年紀念告全國同胞

抗戰小叢刊之十五

蔣委員長闡述實施憲政眞義

價目：每冊實價一角

編譯者：蒙藏委員會編譯室

發行者：蒙藏委員會編譯室

印刷者：蒙藏委員會蒙藏回文印刷所